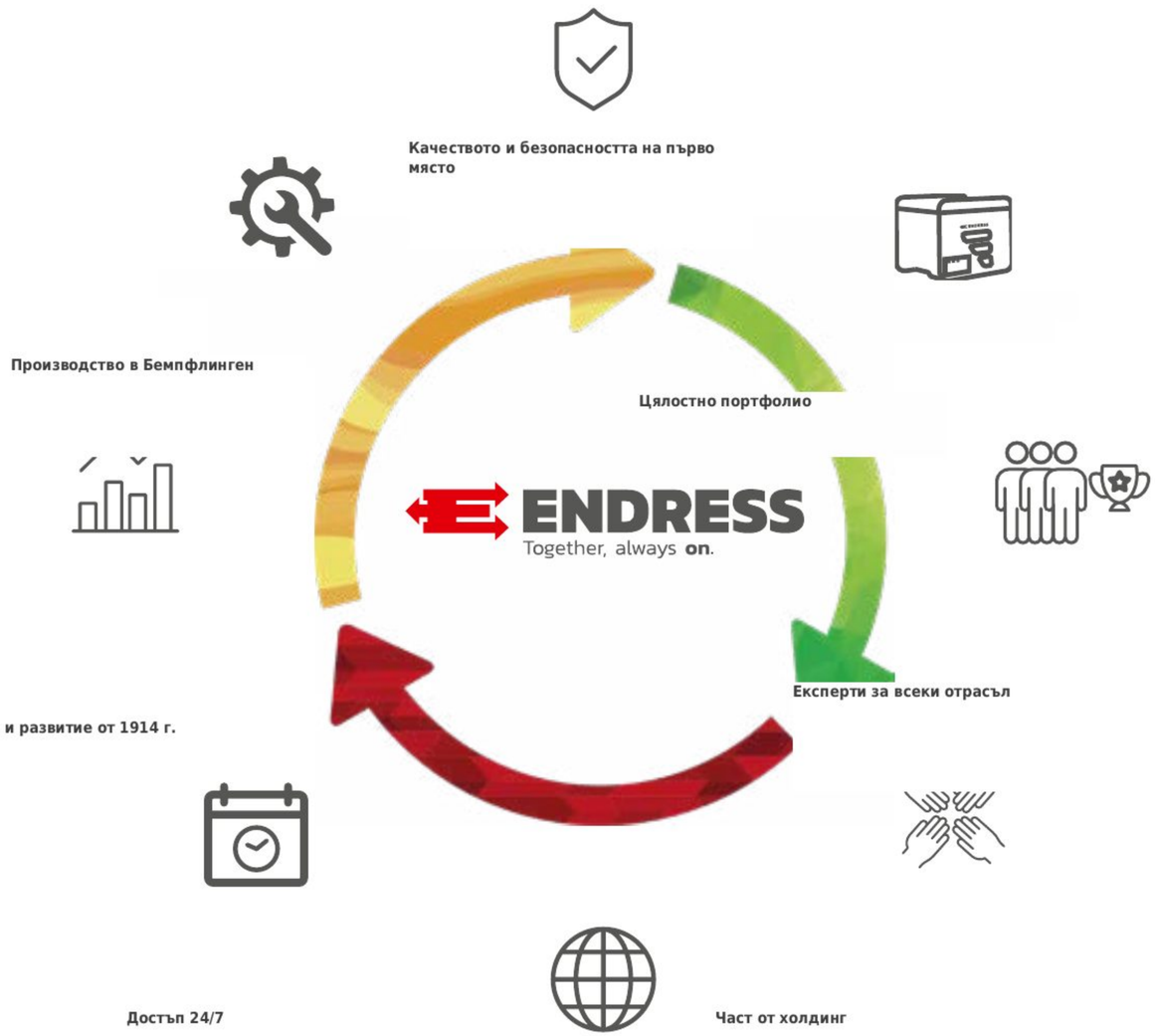
ENDRESS
Together, always **on.**

ПРОМИШЛЕНОСТ /

СИСТЕМИ ЗА НА ЕНЕРГИЯ СЪХРАНЕНИЕ

ЦЕНОВА ЛИСТА /

валидна от 01.05.2026



ЗАЩО ENDRESS?

ОПИТ И РАЗВИТИЕ ОТ 1914 г.

Над 100 години опит се влагат всеки ден в развитието на цялата ни продуктова гама. Нашият принцип: прогресът никога не спира!

ПРОИЗВОДСТВО В БЕМПФЛИНГЕН

Благодарение на производството в главната ни база в Бемпфлинген осигуряваме най-прецизен контрол и постоянно усъвършенстване на производствения процес.

КАЧЕСТВОТО И БЕЗОПАСНОСТТА НА ПЪРВО МЯСТО

Нашите продукти отразяват високите ни изисквания за качество, за да осигурят безопасност и надеждност при всяка употреба.

ЦЯЛОСТНО ПОРТФОЛИО

Гамата ни включва решения по мярка за всякакви приложения. Държим да намерим подходящото решение за всеки клиент.

ЕКСПЕРТИ ЗА ВСЕКИ ОТРАСЪЛ

Промишленост, селско стопанство или аварийни служби – нашият търговски екип се състои от специалисти от всички отрасли и е готов да ви помогне със съвет и действие.

ДОСТЪП 24/7

На сервизния ни сайт www.endressparts.com ще намерите информация за резервни части, поддръжка и още много – и извън работното ни време.

МЕЖДУНАРОДНИ ОБЕКТИ

Споделяме нашите ценности с обекти по целия свят!

ЧАСТ ОТ ХОЛДИНГ

Благодарение на принадлежността към групата PRETTL предлагаме ноу-хау от много отрасли.

ENDRESS
Together, always on.



ESE 2100i



ESE 3000i



ESE 606 DHS-GT



Комплект колела

Бензин | Синхронен | IP23 | Inverter | Silent | ENDRESS | VSCF технология

Silent Line 1,8 - 3,0 kVA

Модел	Мощност [COP] [LTP] kVA	Напрежение V	Старт	Резервоар L	LWA dB (A)	Код	Франко завода Бруто цена без ДДС
ESE 2100i	1,8 / 1,9	230 / 12V	Ръчен	4,8	92	110 008	700 €
ESE 3000i	3,0 / 3,3	230 / 12V	Ел. старт	6,8	95	110 006	1.440 €

Бензин | Синхронен | IP23 | Ниско изкривяване | Голям резервоар | HONDA

Professional GT Line 2,0 - 11,8 kVA

Модел	Мощност [COP] [LTP] kVA	Напрежение V	Старт	Резервоар L	LWA dB (A)	Код	Франко завода Бруто цена без ДДС
ESE 206 HS-GT	2,0 / 2,6	230	Ръчен	20,0	96	112 300	980 €
ESE 306 HS-GT	2,9 / 3,4	230	Ръчен	20,0	96	112 301	1.160 €
ESE 406 HS-GT	4,2 / 5,1	230	Ръчен	30,0	97	112 302	1.510 €
ESE 406 HS-GT ES	4,2 / 5,1	230	Ел. старт	30,0	97	112 306A	2.360 €
ESE 506 DHS-GT	5,4 / 6,3	400/230	Ръчен	30,0	97	112 304	1.920 €
ESE 606 HS-GT	6,0 / 7,2	230	Ръчен	30,0	97	112 303	1.880 €
ESE 606 HS-GT ES	6,0 / 7,2	230	Ел. старт	30,0	97	112 307A	2.720 €
ESE 606 DHS-GT	7,0 / 8,3	400/230	Ръчен	30,0	97	112 305	2.050 €
ESE 606 DHS-GT ES	7,0 / 8,3	400/230	Ел. старт	30,0	97	112 308A	2.930 €
ESE 1206 HS-GT ES	10,0 / 11,9	230	Ел. старт	24,0	96	112 021A	5.040 €
ESE 1206 DHS-GT ES	11,8 / 13,9	400/230	Ел. старт	24,0	96	112 022A	5.410 €

Аксесоари

Комплект колела	ESE 206 - 606	161 000	150 €
	ESE 1206	161 007	260 €
Радио дистанционно управление	ESE 406, 606, 1206 (E-Start)	162 024	290 €
Допълнително оборудване – не може да се добави по-късно			
Дефектнотокова защита с комплект за заземяване	Всички модели	162 009	~~330 €~~
E-ATS 230 – автоматика при отпадане на мрежата	ESE 406, 606, 1206 (E-Start 230 V)	162 332	990 €

ENDRESS
Together, always on.



ESE 606 DHG-GT ISO



ESE 1006 DHG-GT ES ISO



Автоматика при отпадане на мрежата

ISO | Бензин | DUPLEX | IP54 | Електронен | HONDA | Голям резервоар | 3 in 1 Display | ECOtronic

DUPLEXplus Line 4,0 - 13,0 kVA

Модел	Мощност [COP] [LTP] kVA	Напрежение V	Старт	Резервоар L	LWA dB (A)	Код	Франко завода Бруто цена без ДДС
ESE 406 HG-GT **ISO** DUPLEX	4,0 / 4,4	230	Ръчен	33,0	95	113 552I	3.510 €
ESE 506 HG-GT **ISO** DUPLEX	5,0 / 5,5	230	Ръчен	33,0	95	113 554I	3.980 €
ESE 506 HG-GT ES **ISO** DUPLEX	5,0 / 5,5	230	Ел. старт	33,0	95	113 555I	4.770 €
ESE 606 DHG-GT **ISO** DUPLEX	6,0 / 6,6	400/230	Ръчен	33,0	96	113 556I	4.570 €
ESE 606 DHG-GT ES **ISO** DUPLEX	6,0 / 6,6	400/230	Ел. старт	33,0	96	113 557I	5.100 €
ESE 1006 HG-GT ES **ISO** DUPLEX	8,0 / 8,8	230	Ел. старт	20,0	97	113 260I	7.320 €
ESE 1006 DHG-GT ES **ISO** DUPLEX	10,0 / 11,0	400/230	Ел. старт	20,0	97	113 261I	7.000 €
ESE 1306 DHG-GT ES **ISO** DUPLEX	11,0 / 12,2	400/230	Ел. старт	20,0	97	113 258I	7.110 €
ESE 1506 DHG-GT ES **ISO** DUPLEX (2)	13,0 / 13,7	400/230	Ел. старт	20,0	99	113 259I	7.860 €

Аксесоари

Комплект колела	ESE 406, 506, 606	161 024	190 €
Комплект колела	ESE 1006, 1306, 1506	161 040	200 €
Маркуч за изгорели газове (1,5 м)	ESE 1006, 1306, 1506	163 120	130 €
Адаптер 90° за маркуча за изгорели газове	ESE 1006, 1306, 1506	163 130	70 €
Допълнително оборудване – не може да се добави по-късно			
Дефектнотокова защита тип B Изпълнение B съгласно DGUV Information 203-032	ESE 406, 506, 606	163 203	600 €
	ESE 1006, 1306, 1506	163 204	1.130 €
Дефектнотокова защита с комплект за заземяване	Всички модели	162 009	330 €
Кабелно дистанционно управление (50 м)	Моделите с ел. старт	162 022	1.210 €
Радио дистанционно управление	Моделите с ел. старт	162 024	290 €
E-ATS 230 – автоматика при отпадане на мрежата	Моделите с ел. старт (230V)	162 332	990 €
E-ATS 400/230 – автоматика при отпадане на мрежата	Моделите с ел. старт (400V)	162 330	1.050 €
Маркуч за изгорели газове (1,5 м)	ESE 406, 506, 606	162 333	220 €
Превключване IT-TN за захранване на сграда	Всички модели	162 045	510 €
E-RMA SIM (1)		342 220	670 €
		342 221	270 €

E-RMA LAN (1) Само заедно с автоматиката E-ATS
(2) Не отговаря на директивата на ЕС за шума 2000/14/ЕО.





ENDRESS
Together, always on.



ESE 908

E-RMA

DUPLEX Silent Line 6,0 - 13,7 kVA

Модел	Мощност [COP] [LTP] kVA	Напрежение V	Старт	Резервоар L	LWA dB (A)	Код	Франко завода Бруто цена без ДДС
ESE 608 DHG ES DI DUPLEX Silent DIESEL	6,0 / 6,6	400/230	Ел. старт	8,0	97	113 322	10.870 €
ESE 908 DBG ES **ISO** DUPLEX Silent	9,0 / 9,9	400/230	Ел. старт	12,0	91	113 0071	10.280 €
ESE 1308 DBG ES **ISO** DUPLEX Silent	13,2 / 14,3	400/230	Ел. старт	12,0	93	113 0081	12.150 €
ESE 1408 DBG ES **ISO** DUPLEX Silent	13,7 / 14,5	400/230	Ел. старт	12,0	94	113 0221	12.770 €

Аксесоари

Маркуч за изгорели газове (1,5 м)	Всички модели	163 120	130 €
Адаптер 90° за маркуча за изгорели газове	Всички модели	163 130	70 €
Комплект за зареждане с гориво	Всички модели	163 110	230 €

Допълнително оборудване – не може да се добави по-късно

Дефектнотокова защита тип B Изпълнение B съгласно DGUV Information 203-032	Всички модели	163 204	1.130 €
Контрол на изолацията	ESE 608	010 050	330 €
Система ECOtronic	ESE 908, 1308, 1408	163 020	410 €
Автоматичен смукач	ESE 908, 1308, 1408	163 030	510 €
Дефектнотокова защита с комплект за заземяване	Всички модели	162 009	330 €
Кабелно дистанционно управление (50 м)	Всички модели	162 022	1.210 €
Радио дистанционно управление	Всички модели	162 024	290 €
Превключване IT-TN за захранване на сграда	ESE 608	162 045	510 €
E-ATS 400/230 – автоматика при отпадане на мрежата	Всички модели	162 330	1.050 €
E-RMA SIM (1)		342 220	670 €
E-RMA LAN (1)		342 221	270 €



ESE 406 YS-GT ISO DIESEL

DIESEL Silent Line 3,2 - 16,2 kVA

Модел	Мощност [COP] [LTP] kVA	Емисионна степен	Напрежение V	Старт	Резервоар L	LWA dB (A)	Код	Франко завода Бруто цена без ДДС
ESE 406 YS-GT ES **ISO** DI	3,2 / 3,5	V	230	Ел. старт	18	96	122 006	5.580 €
ESE 606 YS-GT ES DI	4,8 / 5,9	V	230	Ел. старт	24	93	122 009A	5.560 €
ESE 706 DYS-GT ES **ISO** DI	5,7 / 6,9	V	400/230	Ел. старт	24	93	122 010	5.720 €
ESE 906 DYS-GT ES **ISO** DI	7,8 / 9,6	V	400/230	Ел. старт	35	92	122 011	11.090 €
ESE 1306 DYS-GT ES **ISO** DI	13,5 / 14,0	V	400/230	Ел. старт	51	96	122 014	12.200 €
ESE 1606 DYS-GT ES **ISO** DI	16,2 / 18,2	V	400/230	Ел. старт	51	96	122 015	12.660 €

Аксесоари

Комплект колела	ESE 606, 706	161 031	250 €
Радио дистанционно управление	Всички модели	162 024	290 €
E-ATS 230V – автоматика при отпадане на мрежата	ESE 606 (230V)	162 332	990 €

Допълнително оборудване – не може да се добави по-късно

Превключване IT-TN за захранване на сграда с контакт 32A 1h (без контакт 32A 6h)	ESE 1306, 1606	162 057	780 €

(1) Само заедно с автоматиката при отпадане на мрежата E-ATS

ENDRESS
Together, always on.



ESE 604 DYS DI



Автоматика при отпадане на мрежата

DIESEL Line 3,3 - 5,6 kVA

Модел	Мощност [COP] [LTP] kVA	Напрежение V	Старт	Резервоар L	LWA dB (A)	Код	Франко завода Бруто цена без ДДС
ESE 404 YS DI (1)	3,3 / 3,9	230	Ръчен	3,5	101	121 000	2.470 €
ESE 604 YS DI (1)	4,8 / 5,9	230	Ръчен	5,5	105	121 004	2.880 €
ESE 604 YS ES DI (1)	4,8 / 5,9	230	Ел. старт	24	105	121 008A	3.930 €
ESE 604 DYS DI (1)	5,6 / 6,9	400/230	Ръчен	5,5	105	121 001	3.380 €
ESE 604 DYS ES DI (1)	5,6 / 6,9	400/230	Ел. старт	24	105	121 002A	4.230 €

Аксесоари

Комплект колела	ESE 404, 604 (außer/except ESE 604 mit / with E-Start)	161 000	150 €
	ESE 604 mit / with E-Start	161 007	260 €
Радио дистанционно управление	Модел с ел. старт	162 024	290 €
E-ATS 230V – автоматика (1) Не отговаря на директивата на ЕС за шума 2000/14/ЕО		162 332	990 €



ESE 1006 SDHS-DC ES

Welding Line 6,0 - 8,0 kVA

Модел	Мощност [COP] [LTP] kVA	Напрежение V	Старт	Резервоар L	LWA dB (A)	Код	Франко завода Бруто цена без ДДС
ESE 804 SDHS-DC (1) / 40-220 A	6,0 / 6,6	400/230	Ръчен	6,5	100	141 001	2.760 €
ESE 1006 SDHS-DC ES (1) / 30-300 A	8,0 / 8,8	400/230	Ел. старт	16	98	141 018	6.960 €

Аксесоари

Комплект колела	ESE 804	161 000	150 €
	ESE 1006	161 015	200 €
Заваръчни аксесоари	ESE 804	162 010	140 €
	ESE 1006	162 013	140 €
Адаптер CEE 230V/16A към шуко 230V/16A (1) Не отговаря на директивата на ЕС за шума		162 004	70 €

ENDRESS
Together, always on.



EZG 100-4

Синхронен
IP44/54
AVR

Генератори за BOM IP44/54
Генератори за BOM IP44/54

Модел	Мощност [COP] [LTP] kVA	Напрежение V	Регулиране	об/мин	Код	Франко завода Бруто цена без ДДС
Работа на полето – захранване на сграда IT/TN-S						
EZG 25/2 II/TN-S	22	400/230	AVR	430	511 502	6.280 €
EZG 40/4 II/TN-S	40	400/230	AVR	430	511 504	8.700 €
EZG 60/4 II/TN-S	60	400/230	AVR	430	511 505	10.720 €
EZG 80/4 II/TN-S	80	400/230	AVR	430	511 506	12.270 €
EZG 100/4 II/TN-S	100	400/230	AVR	750	511 507	15.320 €

Аксесоари

Комплект колела	Всички модели	161 036	400 €
Адаптер за категория 2	EZG 25/2 - 60/4	162 034	300 €
Удължителен адаптер за горна/долни тяги	EZG 25/2 - 100/4	162 047	720 €
Адаптер за категория 3	EZG 80/4 - 100/4	162 048	340 €

Карданът за връзка с трактора не е включен

Захранващ кабел CEE с кодиране IT/TN, щекер 1h – съединител 1h

Модел	Подходящ за	Код	Франко завода Бруто цена без ДДС
CEE 400V / 16A 15m	за всички модели с превключване IT/TN (16A)	343 032	309 €
CEE 400V / 16A 10m	за всички модели с превключване IT/TN (16A)	343 033	273 €
CEE 400V / 16A 5m	за всички модели с превключване IT/TN (16A)	343 034	227 €
CEE 400V / 32A 10m	за всички модели с превключване IT/TN (32A)	343 035	438 €
CEE 400V / 32A 5m	за всички модели с превключване IT/TN (32A)	343 036	273 €
CEE 400V / 63A 10m	за всички модели с превключване IT/TN (63A)	343 037	1040 €
CEE 400V / 63A 5m	за всички модели с превключване IT/TN (63A)	343 038	881 €
CEE 400V / 125A 10m	за всички модели с превключване IT/TN (125A)	343 039	1.509 €
CEE 400V / 125A 5m	за всички модели с превключване IT/TN (125A)	343 040	953 €

Захранващ щекер

Модел	Подходящ за	Код	Франко завода Бруто цена без ДДС
CEE 400V / 16A 1h	за всички модели с превключване IT/TN (16A)	E 135 845	31 €
CEE 400V / 32A 1h	за всички модели с превключване IT/TN (32A)	E 135 846	36 €
CEE 400V / 63A 1h	за всички модели с превключване IT/TN (63A)	E 135 847	88 €
CEE 400V / 125A 1h	за всички модели с превключване IT/TN (125A)	E 135 848	165 €

ENDRESS
Together, always on.



EMP 305 ST

Бензин
600-1666 л/мин

Моторни помпи
Моторни помпи

Модел		Присъединяване	Дебит Макс. м3/ч	Код	Бруто цена без ДДС
EMP 205	Чиста вода	2"	36	411 013	570 €
EMP 305	Чиста вода	3"	60	411 014	640 €
EMP 305 ST	Мръсна вода	3"	66	411 015	920 €
EMP 405 ST	Мръсна вода	4"	100	411 016	1.400 €

Аксесоари

	Дължина	Присъединяв	Код за поръчка	Бруто цена без ДДС
Смукателен маркуч	8 m	2″	38 410	180 €
		3″	38 407	230 €
		4″	38 412	430 €
Напорен маркуч	15 m	2″	38 411	200 €
		3″	38 408	240 €
		4″	38 415	440 €
Удължение на напорния маркуч	10 m	2″	38 414	200 €
		3″	38 409	230 €
		4″	38 416	380 €

Сервиз и преглед на вашия генератор –
Възползвайте се от изгодни сервизни оферти!

Интересувате се от договор за сервиз?
Вашият търговски представител ще ви посъветва с удоволствие!

ENDRESS Elektrogerätebau GmbH
Neckartenzlinger Straße 39
D-72658 Bempflingen
Telefon +49 (0) 7123-9737-0
Telefax +49 (0) 7123-9737-50
service@endress-stromerzeuger.de
www.endressparts.com



ГЕНЕРАТОРИ

Ценова листа

STAGE V



ГЕНЕРАТОРИ ІМ В ДИАПАЗОНА ОТ 1,8 - 560 KVA СЪГЛАСНО EU ЕМИСИОННА СТЕПЕН STAGE V

ГЕНЕРАТОРИ С МОЩНОСТ ОТ 1,8 ДО 560 KVA СЪГЛАСНО ЕМИСИОННА СТЕПЕН STAGE V НА ЕС

ГЕНЕРАТОРИ

Ценова листа

ENDRESS
Together, always on.

Stage V | Дизел | Синхронен / Синхронен | Електронен / Електронен | Silent | 1500 U/min / об/мин | YANMAR





Табло с комбинация контакти
Табло с комбинация контакти



Ходова част (ремарке)

Строителни генератори 8,7 - 18,3 kVA
Строителни генератори

Модел	Мощност [PRP] [ESP] kVA	Емисионна степен	Напрежение V	L	LWA dB (A)	Код	Франко завода Бруто цена без ДДС
ESE 10 YW-B	8,7 / 9,2	V	400/230	51	93	315 014	10.600 €
ESE 15 YW-B	12,8 / 13,7	V	400/230	51	93	315 011	11.740 €
ESE 20 YW-B	18,3 / 19,3	V	400/230	51	93	315 012	12.460 €

Аксесоари

Ходова част (ремарке)	FG 75 ST	ESE 10, 15	341 100	3.610 €
	FG 75 HV	ESE 10, 15	341 101	4.120 €
	FG 135 ST	ESE 20	351 104	6.460 €
	FG 135 HV	ESE 20	351 105	7.790 €
Комплект за заземяване		Всички модели	162 008	160 €

Допълнително оборудване – не може да се добави по-късно

Дефектнотокова защита тип B	ESE 10, 15, 20	342 012	780 €
Контрол на изолацията	Всички модели	163 076	570 €
Цвят по желание	Всички модели		по запитване



Ценова листа

RENTAL LINE 20-100 kVA

Модел	ESE 20 YW/RS	ESE 35 YW/RS	ESE 45 YW/RS	ESE 60 IW/RS	ESE 100 IW/RS
Код за поръчка	335 272	335 273	335 274	335 276	335 277
Двигател	Yanmar - 4TNV88-BIGE	Yanmar - 4TNV98C-IYE	Yanmar - 4TNV98CT-IYE	FPT - F34TEV1PV.S550	FPT - F36ETVP03.A94
Емисионна степен	**Stage V**	**Stage V**	**Stage V**	**Stage V**	**Stage V**
LTP/PRP KVA	19,6 / 17,9	32,5 / 30,5	46,0 / 42,0	60,0 / 54,0	104,0 / 94,0
Резервоар (л)	190	190	190	260	420
Размери Д × Ш × В (мм)	2290 x 990 x 1230	2290 x 1080 x 1230	2290 x 1080 x 1230	2650 x 1110 x 1660	3440 x 1195 x 1961
Тегло (кг) / франко завода, бруто, без ДДС	985	1105	1140	1482	2130
	19.090 €	30.890 €	32.950 €	40.280 €	68.810 €
Защита и управление					
Автоматично табло с цифрово управление Автоматично табло с цифрово управление	✓	✓	✓	✓	✓
Табло IP 54	✓	✓	✓	✓	✓
Комбинация контакти					
SK 1 - FI Typ A / SC 1 - RCD Type A - с клемна лента	✓ 1x CEE 400 V / 63 A | 1x CEE 400 V / 32 A | 1x CEE 400 V / 16 A | 1x 230 V / 16 A	✓	✓	✓	✓
SK 2 – дефектнотокова защита тип B (изп. С по DGUV 203-032), с клемна лента	1.940 € 1x CEE 400 V / 63 A | 1x CEE 400 V / 32 A | 1x CEE 400 V / 16 A | 1x 230 V / 16 A	2.210 €	2.210 €	3.330 €	по запитване*
SK 3 – дефектнотокова защита тип B (изп. на контактите, без клемна лента, с контрол на изолацията	3.040 € 1x CEE 400 V / 63 A | 1x CEE 400 V / 32 A | 1x CEE 400 V / 16 A | 1x 230 V / 16 A	3.040 €	3.040 €	3.040 €	3.040 €
Контрол на изолацията	570 €	570 €	570 €	570 €	570 €
Клемна лента (не е възможна с SK 03)	✓	✓	✓	✓	✓
Конектор Powerlock	-	-	-	-	по запитване*
Дистанционно стартиране	✓	✓	✓	✓	✓
Допълнителен външен брояч на моточасове	✓	✓	✓	✓	✓
Външно зареждане на акумулатора (230 V 16A)	✓	✓	✓	✓	✓
E-RMA SIM (GPRS)	670 €	670 €	670 €	670 €	670 €
E-RMA LAN (LAN)	270 €	270 €	270 €	270 €	270 €
Двигател и стартова система					
Дизелов филтър с водоотделител Дизелов филтър с водоотделител	✓	✓	✓	✓	✓
Подгряване на охладителната течност	✓	✓	✓	✓	✓
Главен прекъсвач на акумулатора	✓	✓	✓	✓	✓
Защита от горещи части на двигателя	✓	✓	✓	✓	✓
Вана за течности с помпа за източване на масло Вана за течности с помпа за източване на масло	✓	✓	✓	✓	✓
Резервоар и автономност					
24 ч автономност	✓	✓	✓	✓	✓
Тримътен кран за външно зареждане Тримътен кран за външно зареждане	✓	✓	✓	✓	✓
Втори индикатор за гориво и предфилтър на гърловината Втори индикатор за гориво и предфилтър на гърловината	✓	✓	✓	✓	✓
Капак и основна рама					
Пластмасова броня	✓	✓	✓	✓	✓
Държач за документи	✓	✓	✓	✓	✓
Поцинкована основна рама с вградени джобове за мотокар	✓	✓	✓	✓	✓
Шумоизолиран кожух Super Silent	✓ по запитване*	✓ по запитване*	✓ по запитване*	✓ по запитване*	✓ по запитване*
Цвят по желание					
Аксесоари					
Превключващи контактори	E-US 40 1.530 €	E-US 63 1.580 €	E-US 80 1.620 €	E-US 80 1.620 €	E-US 160 1.900 €
Ходова част ST (твърд теглич)	6.830 €	6.830 €	6.830 €	8.890 €	10.560 €
Ходова част HV (регулируем теглич) Ходова част HV (регулируем теглич)	8.100 €	8.100 €	8.100 €	9.760 €	12.090 €
Товарно съпротивление	3.150 €	3.150 €	3.150 €	3.150 €	-

*по запитване

Ценова листа

Табло за управление	
Показания	Цифрово
Режим на работа	Ръчен / автоматичен Ръчен / автоматичен
Показания / управление	
Старт / стоп	●
Контрол на мрежовото напрежение Контрол на мрежовото напрежение	●
Напрежение на генератора 3 ~	●
Напрежение на генератора 1 ~	●
Ток 3 ~	●
Ток 1 ~	●
Честотомер	●
Брояч на моточасове	●
Мощност	●
Индикатор за гориво	●
Температура на двигателя	●
Налягане на маслото	●
Обороти на двигателя	●
Предупреждения / изключване	
Генератор – свръх/ниско напрежение Генератор – свръх/ниско напрежение	A
Генератор – свръх/ниска честота Генератор – свръх/ниска честота	A
Акумулатор – свръх/ниско напрежение Акумулатор – свръх/ниско напрежение	W
Твърде висока температура на двигателя Твърде висока температура на двигателя	A
Двигател – свръх/ниски обороти Двигател – свръх/ниски обороти	A
Претоварване	A
Грешка в зареждането на акумулатора	W
Ниско ниво на горивото	W / A
Ниско налягане на маслото	A
Неуспешен опит за старт Неуспешен опит за старт	W
Сигнализация за теч	A
Обща звукова аларма	W
Защита	
Автоматичен прекъсвач, 3-полюсен Автоматичен прекъсвач, 3-полюсен	по запитване по запитване
Автоматичен прекъсвач, 4-полюсен Автоматичен прекъсвач, 4-полюсен	●
Дефектнотокова защита	●
Контрол на изолацията Контрол на изолацията	по запитване по запитване
Бутон за аварийно спиране Бутон за аварийно спиране	●
Друго оборудване	
Клемна лента	●
E-RMA SIM	Опция
E-RMA LAN	Опция
Външно стартиране Външно стартиране	●
Контакти	
CEE 400 V / 63 A	1
CEE 400 V / 32 A	1
CEE 400 V / 16 A	1
230 V / 16 A	1

●: Да | W: Предупреждение | A: Изключване





Оборудване RENTAL LINE RS

Оборудване

- Шумоизолиран капак – особено тих – само LWA 90 (2)
- Двигател според емисионна степен Stage V dB(A)
- Ръчно/автоматично табло IP54 •
- и защита от удари за по-добра защита от корозия
- Поцинкован капак за повишена защита от корозия
- Голям стоманен резервоар за 26–45 ч работа • Изход за външно зареждане с трипътен кран
  Вана за течности за защита на околната среда
  Подгряване на двигателя и охл. течност – работа и през зимата
- Подготвен за достъп от смартфон, компютър и таблет • Главен прекъсвач на акумулатора
- Ръчна помпа за източване на масло
- Извод за дистанционно стартиране
- Дизелов филтър с водоотделител

Аксесоари

- Ходова част с твърд теглич
- Ходова част с регулируем теглич
- Превключващи контактори
- Сервизен пакет: маслен, горивен и въздушен филтър

Допълнително оборудване (3)

- Дефектнотокова защита тип B
  Дефектнотокова защита тип B • Контрол на изолацията
- E-RMA SIM
- E-RMA LAN
- Външно зареждане на акумулатора
- Конектор Powerlock (2) (2) (4)
  според модела

(3) Не може да се добави по-късно

Ценова листа

МОБИЛНИ ГЕНЕРАТОРИ POWER LINE 20-60 kVA				
Модел	ESE 20 YW/MS	ESE 35 YW/MS	ESE 45 YW/MS	ESE 60 IW/MS
Код за поръчка	355 220	355 225	355 230	355 235
Двигател	Yanmar - 4TNV88-BIPGE	Yanmar - 4TNV98 C-IPGE	Yanmar - 4TNV98 CT-IPGE	FPT - F34TEVP01
Емисионна степен	**Stage V**	**Stage V**	**Stage V**	**Stage V**
Мощност ESP/PRP kVA	19,2 / 18,3	38,5 / 35,1	47,5 / 43,0	60,3 / 60,3
Резервоар (л)	80	80	80	209
Размери Д × Ш × В (мм)	2200 x 1020 x 1313	2200 x 1020 x 1423	2200 x 1020 x 1423	2437 x 1033 x 1743
Тегло (кг) / франко завода, бруто, без ДДС	705	975	987	1250
	18.310 €	28.830 €	30.590 €	37.240 €
Защита и управление				
Автоматично табло с цифрово управление Автоматично табло с цифрово управление	✓	✓	✓	✓
Комбинация контакти				
SK 1 - FI Typ A / SC 1 - RCD Type A - с клемна лента	2.390 € 1x CEE 400 V / 63 A | 1x CEE 400 V / 32 A | 1x CEE 400 V / 16 A | 1x CEE 230 V / 16 A | 1x 230 V / 16 A	2.390 €	2.390 €	2.390 €
SK 2 – дефектнотокова защита тип B (изп. С по DGUV 203-032), с клемна лента	3.550 € 1x CEE 400 V / 63 A | 1x CEE 400 V / 32 A | 1x CEE 400 V / 16 A | 1x 230 V / 16 A	3.550 €	3.550 €	3.550 €
SK 3 – дефектнотокова защита тип B (изп. на контактите, без клемна лента, с контрол на изолацията	4.450 € 1x CEE 400 V / 63 A | 1x CEE 400 V / 32 A | 1x CEE 400 V / 16 A | 1x 230 V / 16 A	4.450 €	4.450 €	4.460 € допълнително: 1x 400 V / 125 A
Контрол на изолацията	1.040 €	1.040 €	1.040 €	1.040 €
Клемна лента (не е възможна с SK 03)	420 €	420 €	420 €	420 €
Конектор Powerlock	400 A - 4.160 € **	400 A - 4.160 € **	400 A - 4.160 € **	400 A - 4.160 € **
Дистанционно стартиране	120 €	120 €	120 €	120 €
Допълнителен ръчен брояч на моточасове	-	-	-	-
Външно зареждане на акумулатора (230 V 16A)	вкл. в SK 1-3	вкл. в SK 1-3	вкл. в SK 1-3	вкл. в SK 1-3
E-RMA SIM (GPRS)	670 €	670 €	670 €	670 €
E-RMA LAN (LAN)	270 €	270 €	270 €	270 €
Двигател и стартова система				
Дизелов филтър с водоотделител Дизелов филтър с водоотделител	✓	✓	✓	✓
Подгряване на охладителната течност	390 €	390 €	390 €	600 €
Главен прекъсвач на акумулатора	✓	✓	✓	✓
Защита от горещи части на двигателя	✓	✓	✓	✓
Вана за течности с помпа за източване на масло Вана за течности с помпа за източване на масло	✓	✓	✓	✓
Резервоар и автономност				
24 ч автономност	2.100 €	2.350 €	2.350 €	✓
Тристранен кран за външно зареждане Тристранен кран за външно зареждане	300 €	300 €	300 €	300 €
Тристранен кран за гориво с бърза връзка	480 €	480 €	480 €	480 €
Резервоар с гърловини от двете страни	-	-	-	-
Капак и основна рама				
Пластмасова броня	80 €	80 €	80 €	80 €
Държач за документи	- 2.950 € по запитване*	– по запитване*	– по запитване*	- 3.310 € по запитване*
Шумоизолиран кожух Super Silent				
Цвят по желание				
Аксесоари				
Превключващи контактори	E-US 40 - 1.150 €	E-US 63 - 1.200 €	E-US 63 - 1.200 €	E-US 100 - 1.310 €
Ходова част ST (твърд теглич)	6.460 €	6.830 €	6.830 €	8.890 €
Ходова част HV (регулируем теглич) Ходова част HV (регулируем теглич)	7.790 €	8.100 €	8.100 €	9.760 €
Поцинкована основна рама с вградени джобове за мотокар ESE 80 - 550: Galvanisierte Gleitkufen / поцинковани плъзгачи	760 €	760 €	760 €	800 €
Товарно съпротивление	3.150 €	3.150 €	3.150 €	3.150 €

*по запитване
** Конектор Powerlock с контакти:
1x CEE 230V 16A, 1x CEE 400V 32A, 1x CEE 400V 63A (без SK1–SK3)

Ценова листа

МОБИЛНИ ГЕНЕРАТОРИ POWER LINE 80-200 kVA				
Модел	ESE 80 IW/MS	ESE 100 IW/MS	ESE 150 IW/MS	ESE 200 IW/MS
Код за поръчка	355 240	355 245	355 250	355 255
Двигател	FPT - F36 ETVP02	FPT - F36 ETVP02	FPT - NEF 67 TEVP06	FPT - NEF 67 TEVP05
Емисионна степен	**Stage V**	**Stage V**	**Stage V**	**Stage V**
Мощност ESP/PRP kVA	88,0 / 80,0	104,3 / 100,0	165,0 / 150,0	226,4 / 204,4
Резервоар (л)	540	540	310	310
Размери Д × Ш × В (мм)	2800 x 1200 x 2035	2800 x 1200 x 2035	3460 x 1200 x 2050	3460 x 1200 x 2050
Тегло (кг) / франко завода, бруто, без ДДС	2210	2210	3050	3291
	65.670 €	70.030 €	89.600 €	95.780 €
Защита и управление				
Автоматично табло с цифрово управление Автоматично табло с цифрово управление	✓	✓	✓	✓
Комбинация контакти				
SK 1 - FI Typ A / SC 1 - RCD Type A - с клемна лента	-	-	-	-
SK 2 – дефектнотокова защита тип B (изп. С по DGUV 203-032), с клемна лента	2.860 € 1x CEE 400 V / 63 A | 1x CEE 400 V / 32 A | 1x CEE 400 V / 16 A | 2x 230 V / 16 A	2.860 €	2.860 €	2.860 €
SK 3 – дефектнотокова защита тип B (изп. на контактите, без клемна лента, с контрол на изолацията	5.150 € 1x CEE 400 V / 63 A | 1x CEE 400 V / 32 A | 1x CEE 400 V / 16 A | 2x 230 V / 16 A	5.150 €	5.150 €	5.150 €
Контрол на изолацията	830 €	830 €	830 €	830 €
Клемна лента (не е възможна с SK 03)	✓	✓	✓	✓
Конектор Powerlock	400 A - 2.870 €	400 A - 2.870 €	400 A - 2.870 €	400 A - 2.870 €
Дистанционно стартиране	✓	✓	✓	✓
Допълнителен ръчен брояч на моточасове	✓	✓	✓	✓
Външно зареждане на акумулатора (230 V 16A)	✓	✓	✓	✓
E-RMA SIM (GPRS)	670 €	670 €	670 €	670 €
E-RMA LAN (LAN)	270 €	270 €	270 €	270 €
Двигател и стартова система				
Дизелов филтъо с водоотделител Дизелов филтър с водоотделител	✓	✓	✓	✓
Подгряване на охладителната течност	550 €	550 €	550 €	550 €
Главен прекъсвач на акумулатора	✓	✓	✓	✓
Защита от горещи части на двигателя	✓	✓	✓	✓
Вана за течности с помпа за източване на масло Вана за течности с помпа за източване на масло	✓	✓	✓	✓
Резервоар и автономност				
24 ч автономност	✓	✓	-	-
Тристранен кран за външно зареждане Тристранен кран за външно зареждане	✓	✓	✓	✓
Тристранен кран за гориво с бърза връзка	2.610 € **	2.610 € **	2.610 € **	2.610 € **
Резервоар с гърловини от двете страни	✓	✓	✓	✓
Капак и основна рама				
Пластмасова броня	330 €	330 €	330 €	330 €
Държач за документи	✓	✓	✓	✓
Шумоизолиран кожух Super Silent	– по запитване*	– по запитване*	– по запитване*	– по запитване*
Цвят по желание				
Аксесоари				
Превключващи контактори	E-US 160 - 1.520 €	E-US 160 - 1.520 €	E-US 250 - 2.360 €	E-US 400 - 3.250 €
Ходова част ST (твърд теглич)	10.560 €	10.560 €	-	-
Ходова част HV (регулируем теглич) Ходова част HV (регулируем теглич)	12.090 €	12.090 €	31.870 €	31.870 €
Поцинкована основна рама с вградени джобове за мотокар ESE 80 - 550: Galvanisierte Gleitkufen / поцинковани плъзгачи	1.010 €	1.010 €	1.010 €	1.010 €
Товарно съпротивление	-	-	-	-

*по запитване
** с бърза връзка към резервоара за AdBlue в кожуха

Ценова листа

МОБИЛНИ ГЕНЕРАТОРИ POWER LINE 250-400 kVA				
Модел	ESE 250 IW/MS	ESE 300 IW/MS	ESE 350 SW/MS	ESE 400 SW/MS
Код за поръчка	355 260	355 265	355 270	355 285
Двигател	FPT - C87TEVP01	FPT - C87TEVP04	SCANIA - DC13 320A 02 61	SCANIA - DC13 320A 02 62
Емисионна степен	**Stage V**	**Stage V**	**Stage V**	**Stage V**
Мощност ESP/PRP kVA	275,0 / 250,0	337,2 / 306,7	389,4 / 352,9	447,7 / 405,9
Резервоар (л)	800	800	1500	1500
Размери Д × Ш × В (мм)	4165 x 1500 x 2130	4165 x 1500 x 2130	4630 x 1600 x 2450	4630 x 1600 x 2450
Тегло (кг) / франко завода, бруто, без ДДС	4334	4540	5207	5429
	135.920 €	140.990 €	158.480 €	163.060 €
Защита и управление				
Автоматично табло с цифрово управление Автоматично табло с цифрово управление	✓	✓	✓	✓
Комбинация контакти				
SK 1 - FI Typ A / SC 1 - RCD Type A - с клемна лента	-	-	-	-
SK 2 – дефектнотокова защита тип B (изп. С по DGUV 203-032), с клемна лента	по запитване*	по запитване*	по запитване*	по запитване*
SK 3 – дефектнотокова защита тип B (изп. на контактите, без клемна лента, с контрол на изолацията	по запитване*	по запитване*	по запитване*	по запитване*
Контрол на изолацията	1.040 €	1.040 €	1.040 €	1.040 €
Клемна лента (не е възможна с SK 03)	✓	✓	✓	✓
Конектор Powerlock	400A - 2.870 €	400 A - 2.870 € 600 A - 5.010 €	400 A - 2.870 € 600 A - 5.010 €	400 A - 2.870 € 600 A - 5.010 €
Дистанционно стартиране	✓	✓	✓	✓
Допълнителен външен брояч на моточасове	✓	✓	✓	✓
Външно зареждане на акумулатора (230 V 16A)	✓	✓	✓	✓
E-RMA SIM (GPRS)	670 €	670 €	670 €	670 €
E-RMA LAN (LAN)	270 €	270 €	270 €	270 €
Двигател и стартова система				
Дизелов филтър с водоотделител Дизелов филтър с водоотделител	✓	✓	✓	✓
Подгряване на охладителната течност	650 €	650 €	650 €	650 €
Главен прекъсвач на акумулатора	✓	✓	✓	✓
Защита от горещи части на двигателя	✓	✓	✓	✓
Вана за течности с помпа за източване на масло Вана за течности с помпа за източване на масло	✓	✓	✓	✓
Резервоар и автономност				
24 ч автономност	-	-	✓	✓
Тришътен кран за външно зареждане Тришътен кран за външно зареждане	✓	✓	✓	✓
Тришътен кран за гориво с бърза връзка	3.000 € **	3.000 € **	3.000 € **	3.000 € **
Резервоар с бордюри от двете страни	✓	✓	✓	✓
Капак и основна рама				
Пластмасова броня	✓	✓	✓	✓
Държач за документи	✓	✓	✓	✓
Шумоизолиран кожух Super Silent	– по запитване*	– по запитване*	– по запитване*	– по запитване*
Цвят по желание				
Аксесоари				
Превключващи контактори	E-US 400 - 3.250 €	E-US 630 - 4.110 €	E-US 630 - 4.110 €	E-US 800 - 5.240 €
Ходова част ST (твърд теглич)	- 31.870	– по запитване*	– по запитване*	– по запитване*
Ходова част HV (регулируем теглич) Ходова част HV (регулируем теглич)	по запитване*			
Поцинковани плъзгачи поцинковани плъзгачи		по запитване*	по запитване*	по запитване*

*по запитване
** с бърза връзка към резервоара за AdBlue в кожуха

Ценова листа

МОБИЛНИ ГЕНЕРАТОРИ POWER LINE 450-550 kVA			
Модел	ESE 450 SW/MS	ESE 500 SW/MS	ESE 550 SW/MS
Код за поръчка	355 300	355 305	355 310
Двигател	SCANIA - DC13 320A 02 63	SCANIA - DC16 320A (02-62)	SCANIA - DC16 320A (02-63)
Емисионна степен	**Stage V**	**Stage V**	**Stage V**
Мощност ESP/PRP kVA	500,0 / 455,0	560,6 / 508,6	617,7 / 560,7
Резервоар (л)	1500	1500	1500
Размери Д × Ш × В (мм)	4630 x 1600 x 2450	4630 x 2100 x 2450	4630 x 2100 x 2450
Тегло (кг) / франко завода, бруто, без ДДС	5461	10175	10257
	173.140 €	270.870 €	276.800 €
Защита и управление			
Автоматично табло с цифрово управление Автоматично табло с цифрово управление	✓	✓	✓
Комбинация контакти			
SK 1 - FI Typ A / SC 1 - RCD Type A - с клемна лента	– по запитване*	– по запитване*	– по запитване*
SK 2 – дефектнотокова защита тип B (изп. С по DGUV 203-032), с клемна лента			
SK 3 – дефектнотокова защита тип B (изп. на контактите, без клемна лента, с контрол на изолацията	по запитване*	по запитване*	по запитване*
Контрол на изолацията	1.040 €	1.040 €	1.040 €
Клемна лента (не е възможна с SK 03)	✓	✓	✓
Конектор Powerlock	400 A - 2.870 € 600 A - 5.010 €	400 A - 2.870 € 600 A - 5.010 €	400 A - 2.870 € 600 A - 5.010 €
Дистанционно стартиране	✓	✓	✓
Допълнителен външен брояч на моточасове	✓	✓	✓
Външно зареждане на акумулатора (230 V 16A)	✓	✓	✓
E-RMA SIM (GPRS)	670 €	670 €	670 €
E-RMA LAN (LAN)	270 €	270 €	270 €
Двигател и стартова система			
Дизелов филтър с водоотделител Дизелов филтър с водоотделител	✓	✓	✓
Подгряване на охладителната течност	650 €	1.060 €	1.060 €
Главен прекъсвач на акумулатора	✓	✓	✓
Защита от горещи части на двигателя	✓	✓	✓
Вана за течности с помпа за източване на масло Вана за течности с помпа за източване на масло	✓	✓	✓
Резервоар и автономност			
24 ч автономност	-	-	-
Тришътен кран за външно зареждане Тришътен кран за външно зареждане	✓	✓	✓
Тришътен кран за гориво с бърза връзка	3.000 € **	3.000 € **	3.000 € **
Резервоар с бордюри от двете страни	✓	✓	✓
Капак и основна рама			
Пластмасова броня	✓	✓	✓
Държач за документи	✓	✓	✓
Шумоизолиран кожух Super Silent	– по запитване*	✓ по запитване*	✓ по запитване*
Цвят по желание			
Аксесоари			
Превключващи контактори	E-US 800 - 5.240 €	E-US 1000 - 7.210 €	E-US 1000 - 7.210 €
Ходова част ST (твърд теглич)	– по запитване*	– по запитване*	– по запитване*
Ходова част HV (регулируем теглич) Ходова част HV (регулируем теглич)			
Поцинковани плъзгачи поцинковани плъзгачи	по запитване*	по запитване*	по запитване*

*по запитване
** с бърза връзка към резервоара за AdBlue в кожуха

ENDRESS
Together, always on.

Ценова листа

СТАЦИОНАРНИ ГЕНЕРАТОРИ POWER LINE 25 - 65 kVA

Изпълнение	отворен	в кожух	отворен	в кожух	отворен	в кожух
Модел	ESE 25 BW	ESE 25 BW/AS	ESE 45 BW	ESE 45 BW/AS	ESE 65 PW	ESE 65 PW/AS
Мощност ESP/PRP kVA	22,0 / 20,0		41,25 / 37,5		66,3 / 60,1	
Двигател	Baudouin - 4M08G4D3/5		Baudouin - 4M08G10D3/5		Perkins - 1103A-33TG2	
Емисионна степен	**Stage IIIA**		**Stage IIIA**		Без емисионен сертификат	
Резервоар (л)	70		70		80	
Размери Д × Ш × В (мм)	1825 x 950 x 1118	2170 x 990 x 1270	1825 x 950 x 1135	2170 x 990 x 1270	1875x1000x1203	2200x1020x1292
Тегло (кг)	650	870	720	940	823	1037
Код за поръчка /	320 403	321 403	320 409	321 409	320 240	321 240
франко завода, бруто, без ДДС	11.970 €	13.810 €	14.070 €	16.010 €	21.110 €	24.120 €
Защита и управление						
Автоматично табло с цифрово управление Автоматично табло с цифрово управление	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Клемна лента	-	-	-	-	420 €	420 €
Електронен регулатор на оборотите Електронен регулатор на оборотите	✓	✓	✓	✓	1.265 €	1.265 €
Автоматична горивна помпа Автоматична горивна помпа	-	-	-	-	860 €	860 €
Ръчна помпа за източване на масло	-	✓	-	✓	✓	✓
Специална импрегнация на намотките	-	-	-	-	2.880 €	2.880 €
E-RMA SIM (GPRS)	670 €	670 €	670 €	670 €	670 €	670 €
E-RMA LAN (LAN)	270 €	270 €	270 €	270 €	270 €	270 €
Двигател и стартова система						
Подгряване на охладителната течност	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Резервоар						
Вана за улавяне на течности	-	✓	-	✓	✓	✓
Голям резервоар 1	-	-	-	-	-	-
Голям резервоар 2 (с вана за течности) –		-	-	-	245 l 2.620 €	245 l 2.620 €
Голям резервоар 3 (с вана за течности) –		-	-	-	500 l 3.060 €	500 l 2.800 €
Капак и основна рама						
Ухо за повдигане с кран	-	✓	-	✓	-	360 €
Поцинкована основна рама с джобове за мотокар	-	✓**		✓**	-	760 €
Шумоизолиран кожух Super Silent	-	-	-	-	-	2.950€
Индустриален шумозаглушител (намаление на шума с LWA -15 dB(A))*	-	-	-	-	200 €	-
Шумозаглушител за жилищни зони (намаление на шума с LWA -30 dB(A))*	-	-	-	-	610 €	-
Шумозаглушител за чувствителни зони на шума с LWA -35 dB(A) (>100 kVA) / 37 dB(A)(<100kVA)*	-	-	-	-	750 €	-
Гъвкав компенсатор за изгорелите газове	-	-	-	-	700 €	-
Искрогасител	-	-	-	-	2.100 €	2.100 €
Аксесоари						
Превключващи контактори	E-US 40 1.530 €	E-US 40 1.530 €	E-US 63 1.580 €	E-US 63 1.580 €	E-US 100 1.310 €	E-US 100 1.310 €

* Намалението на шума се отнася до изхода на изгорелите газове

** Само с вградени джобове за мотокар

При избор на няколко опции моля, уточнете предварително дали е възможно

„ ✓ “ = стандартно оборудване
„ - “ = не се предлага



ESE 65 PW/AS



ESE 65 PW

ENDRESS
Together, always on.

Ценова листа

СТАЦИОНАРНИ ГЕНЕРАТОРИ POWER LINE 90 - 135 kVA

Изпълнение	отворен	в кожух	отворен	в кожух	отворен	в кожух
Модел	ESE 90 IW	ESE 90 IW/AS	ESE 110 IW	ESE 110 IW/AS	ESE 135 IW	ESE 135 IW/AS
Мощност ESP/PRP kVA	90,8 / 82,5		110,0 / 100,0		136,1 / 123,5	
Двигател	FPT - NEF45SM3		FPT - NEF45TM2A		FPT - NEF45TM3	
Емисионна степен	Без емисионен сертификат		**Stage II**		Без емисионен сертификат	
Резервоар (л)	209		350		350	
Размери Д × Ш × В (мм)	2000x1000x1545	2402 x 1033 x 1727	2340x1100x1632	2757x1120x1846	2340x1100x1632	2757x1120x1846
Тегло (кг)	963	1284	1049	1559	1070	1580
Код за поръчка /	320 244	321 244	320 242	321 242	320 246	321 246
франко завода, бруто, без ДДС	23.750 €	27.800 €	26.630 €	31.130 €	27.600 €	32.130 €
Защита и управление						
Автоматично табло с цифрово управление Автоматично табло с цифрово управление	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Клемна лента	450 €	450 €	470 €	470 €	470 €	470 €
Електронен регулатор на оборотите Електронен регулатор на оборотите	1.180 €	1.180 €	1.180 €	1.180 €	1.180 €	1.180 €
Автоматична горивна помпа Автоматична горивна помпа	890 €	890 €	890 €	890 €	890 €	890 €
Ръчна помпа за източване на масло	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Специална импрегнация на намотките	2.870 €	2.870 €	3.560 €	3.560 €	3.670 €	3.670 €
E-RMA SIM (GPRS)	670 €	670 €	670 €	670 €	670 €	670 €
E-RMA LAN (LAN)	270 €	270 €	270 €	270 €	270 €	270 €
Двигател и стартова система						
Подгряване на охладителната течност	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Резервоар						
Вана за улавяне на течности	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Голям резервоар 1	300 l 1.560 €	300 l 1.270 €	-	-	-	-
Голям резервоар 2 (с вана за течности)	700 l 3.380 €	700 l 3.070 €	500 l 4.140 €	500 l 3.790 €	500 l 4.140 €	500 l 3.790€
Голям резервоар 3 (с вана за течности) –		-	1000 l 5.710 €	1000 l 5.380 €	1000 l 5.710 €	1000 l 5.380 €
Капак и основна рама						
Ухо за повдигане с кран	-	470 €	-	470 €	-	470 €
Поцинкована основна рама с джобове за мотокар	-	800 €	-	1.110 €	-	1.110€
Шумоизолиран кожух Super Silent	-	3.310 €	-	3.930 €	-	3.930 €
Индустриален шумозаглушител (намаление на шума с LWA -15 dB(A))*	200 €	-	200 €	-	200 €	-
Шумозаглушител за жилищни зони (намаление на шума с LWA -30 dB(A))*	610 €	-	1.220 €	-	1.220 €	-
Шумозаглушител за чувствителни зони на шума с LWA -35 dB(A) (>100 kVA) / 37 dB(A)(<100kVA)*	750 €	-	1.280 €	-	1.280 €	-
Гъвкав компенсатор за изгорелите газове	700 €	-	940 €	-	940 €	-
Искрогасител	2.100 €	2.100 €	3.390 €	3.390 €	3.390 €	3.390 €
Аксесоари						
Превключващи контактори	E-US 125 1.410 €	E-US 125 1.410 €	E-US 160 1.520 €	E-US 160 1.520 €	E-US 200 2.310 €	E-US 200 2.310 €

* Намалението на шума се отнася до изхода на изгорелите газове

При избор на няколко опции моля, уточнете предварително дали е възможно

„ ✓ “ = стандартно оборудване
„ - “ = не се предлага

ENDRESS
Together, always on.

Ценова листа

СТАЦИОНАРНИ ГЕНЕРАТОРИ POWER LINE 175 – 220 kVA

Изпълнение	отворен	в кожух	отворен	в кожух	отворен	в кожух
Модел	ESE 175 IW	ESE 175 IW/AS	ESE 190 IW	ESE 190 IW/AS	ESE 220 IW	ESE 220 IW/AS
Мощност ESP/PRP kVA	176,5 / 159,9		190,6 / 172,9		220,0 / 200,0	
Двигател	FPT - NEF67TM3A		FPT - NEF67TM4		FPT - NEF67TM7	
Емисионна степен	**Stage II**		Без емисионен сертификат		Без емисионен сертификат	
Резервоар (л)	350		350		350	
Размери Д x Ш x В (мм)	2612x1100x1707	3090x1100x1852	2612x1100x1707	3090x1100x1852	3055x1200x1778	3700x1200x2052
Тегло (кг)	1432	1784	1522	1874	1672	2215
Код за поръчка / франко завода, бруто, без ДДС	320 249 32.680 €	321 249 37.590 €	320 250 33.430 €	321 250 38.320 €	320 252 39.250 €	321 252 47.030 €
Защита и управление						
Автоматично табло с цифрово управление Автоматично табло с цифрово управление	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Клемна лента	470 €	470 €	470 €	470 €	530 €	530 €
Електронен регулатор на оборотите Електронен регулатор на оборотите	1.180 €	1.180 €	1.180 €	1.180 €	1.180 €	1.180 €
Автоматична горивна помпа Автоматична горивна помпа	890 €	890 €	890 €	890 €	890 €	890 €
Ръчна помпа за източване на масло	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Специална импрегнация на намотките	3.780 €	3.780 €	4.840 €	4.840 €	4.600 €	4.600 €
E-RMA SIM (GPRS)	670 €	670 €	670 €	670 €	670 €	670 €
E-RMA LAN (LAN)	270 €	270 €	270 €	270 €	270 €	270 €
Двигател и стартова система						
Подгряване на охладителната течност	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Резервоар						
Вана за улавяне на течности	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Голям резервоар 1	-	-	-	-	-	-
Голям резервоар 2 (с вана за течности)	665 l 4.250 €	665 l 3.790 €	665 l 4.250 €	665 l 3.790 €	1000 l 6.300 €	1000 l 5.800 €
Голям резервоар 3 (с вана за течности)	1325 l 5.820 €	1325 l 5.380 €	1325 l 5.820 €	1325 l 5.380 €	2200 l 9.360 €	2200 l 8.850 €
Капак и основна рама						
Ухо за повдигане с кран	-	470 €	-	470 €	-	540 €
Поцинкована основна рама с джобове за мотокар	-	1.120 €	-	1.120 €	-	1.700 по запитване по запитване
Шумоизолиран кожух Super Silent	-	4.480 €	-	4.480 €	-	
Индустриален шумозаглушител (намаление на шума с LWA -15 dB(A))*	200 €	-	200 €	-	200 €	-
Шумозаглушител за жилищни зони (намаление на шума с LWA -30 dB(A))*	1.220 €	-	1.220 €	-	990 €	-
Шумозаглушител за чувствителни зони на шума с LWA -35 dB(A) (>100 kVA) / 37 dB(A)(<100kVA))*	1.220 €	-	1.220 €	-	1.320 €	-
Гъвкав компенсатор за изгорелите газове	940 €	-	940 €	-	940 по запитване по запитване	– по запитване по запитване
Искрогасител	3.390 €	3.390 €	3.390 €	3.390 €		
Аксесоари						
Превключващи контактори	E-US 315 2.600 €	E-US 315 2.600 €	E-US 315 2.600 €	E-US 315 2.600 €	E-US 400 3.250 €	E-US 400 3.250 €

* Намалението на шума се отнася до изхода на изгорелите газове

При избор на няколко опции моля, уточнете предварително дали е възможно

„ ✓ “ = стандартно оборудване
„ - “ = не се предлага



ESE 175 IW/AS



ESE 175 IW

ENDRESS
Together, always on.

Ценова листа

СТАЦИОНАРНИ ГЕНЕРАТОРИ POWER LINE 275 – 370 kVA

Изпълнение	отворен	в кожух	отворен	в кожух	отворен	в кожух
Модел	ESE 275 IW	ESE 275 IW/AS	ESE 330 IW	ESE 330 IW/AS	ESE 370 VW	ESE 370 VW/AS
Мощност ESP/PRP kVA	275,0 / 250,0		330,0 / 300,0		370,0 / 350,0	
Двигател	FPT - NEF67TE8P		FPT - C87TE4		Volvo - TAD1342GE	
Емисионна степен	Без емисионен сертификат		Без емисионен сертификат		**Stage II**	
Резервоар (л)	350		650		650	
Размери Д x Ш x В (мм)	3055x1200x1778	3702 x 1200 x 2050	3311x1460x1864	4000x1460x2147	3311x1460x1994	4000x1460x2147
Тегло (кг)	1773	2316	2509	3221	3279	4015
Код за поръчка / франко завода, бруто, без ДДС	320 253 50.100 €	321 253 58.660€	320 254 53.750 €	321 254 62.500 €	320 256 62.370 €	321 256 70.670 €
Защита и управление						
Автоматично табло с цифрово управление Автоматично табло с цифрово управление	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Клемна лента	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Електронен регулатор на оборотите Електронен регулатор на оборотите	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Автоматична горивна помпа Автоматична горивна помпа	940 €	940 €	940 €	940 €	940 €	940 €
Ръчна помпа за източване на масло	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Специална импрегнация на намотките	4.340 €	4.340 €	4.620 €	4.620 €	4.650 €	4.650 €
E-RMA SIM (GPRS)	670 €	670 €	670 €	670 €	670 €	670 €
E-RMA LAN (LAN)	270 €	270 €	270 €	270 €	270 €	270 €
Двигател и стартова система						
Подгряване на охладителната течност	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Резервоар						
Вана за улавяне на течности	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Голям резервоар 1	-	-	-	-	-	-
Голям резервоар 2 (с вана за течности)	1000 l 7.620 €	1000 l 6.970 €	2000 l 10.190 €	2000 l 9.130 €	2000 l 10.190 €	2000 l 9.130 €
Голям резервоар 3 (с вана за течности)	2200 l 11.160 €	2200 l 10.520 €	4000 l 13.620 €	4000 l 12.580 €	4000 l 13.620 €	4000 l 12.580 €
Капак и основна рама						
Ухо за повдигане с кран	-	700 €	-	800 €	-	800 €
Поцинкована основна рама с джобове за мотокар	-	1.700 по запитване по запитване	-	2.830 €	-	2.830 €
Шумоизолиран кожух Super Silent	-		-	6.450 €	-	6.450 €
Индустриален шумозаглушител (намаление на шума с LWA -15 dB(A))*	450 €	-	580 €	-	580 €	-
Шумозаглушител за жилищни зони (намаление на шума с LWA -30 dB(A))*	1.110 €	-	1.450 €	-	1.450 €	-
Шумозаглушител за чувствителни зони на шума с LWA -35 dB(A) (>100 kVA) / 37 dB(A)(<100kVA))*	1.430 €	-	2.270 €	-	2.270 €	-
Гъвкав компенсатор за изгорелите газове	380 по запитване по запитване	– по запитване по запитване	920 по запитване по запитване	– по запитване по запитване	490 по запитване по запитване	– по запитване по запитване
Искрогасител						
Аксесоари						
Превключващи контактори	E-US 400 3.250 €	E-US 400 3.250 €	E-US 630 4.110 €	E-US 630 4.110 €	E-US 630 4.110 €	E-US 630 4.110 €

* Намалението на шума се отнася до изхода на изгорелите газове

При избор на няколко опции моля, уточнете предварително дали е възможно

„ ✓ “ = стандартно оборудване
„ - “ = не се предлага

ENDRESS
Together, always on.

Ценова листа

СТАЦИОНАРНИ ГЕНЕРАТОРИ POWER LINE 420 - 510 kVA						
Изпълнение	отворен	в кожух	отворен	в кожух	отворен	в кожух
Модел	ESE 420 VW	ESE 420 VW/AS	ESE 460 VW	ESE 460 VW/AS	ESE 510 VW	ESE 510 VW/AS
Мощност ESP/PRP kVA	419,2 / 382,7		458,3 / 417,7		509,7 / 458,8	
Двигател	Volvo - TAD1343GE		Volvo - TAD1344GE		Volvo - TAD1345GE	
Емисионна степен	**Stage II**		**Stage II**		**Stage II**	
Резервоар (л)	650		650		650	
Размери Д × Ш × В (мм)	3311×1460×1994	4000×1460×2147	3311×1460×1994	4000×1460×2147	3311×1460×1994	4000×1460×2147
Тегло (кг)	3431	4167	3515	4251	3590	4326
Код за поръчка / франко завода, бруто, без ДДС	320 258	321 258	320 259	321 259	320 261	321 261
	67.600 €	75.910 €	69.930 €	79.300 €	75.430 €	83.690 €
Защита и управление						
Автоматично табло с цифрово управление Автоматично табло с цифрово управление	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Клемна лента	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Електронен регулатор на оборотите Електронен регулатор на оборотите	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Автоматична горивна помпа Автоматична горивна помпа	940 €	940 €	940 €	940 €	940 €	940 €
Ръчна помпа за източване на масло	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Специална импрегнация на намотките	6.090 €	6.090 €	6.310 €	6.310 €	6.310 €	6.310 €
E-RMA SIM (GPRS)	670 €	670 €	670 €	670 €	670 €	670 €
E-RMA LAN (LAN)	270 €	270 €	270 €	270 €	270 €	270 €
Двигател и стартова система						
Подгряване на охладителната течност	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Резервоар						
Вана за улавяне на течности	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Голям резервоар 1	-	-	-	-	-	-
Голям резервоар 2 (с вана за течности) 2000 l	10.190 €	2000 l 9.130 €	2000 l 10.190 €	2000 l 9.130 €	2000 l 10.190 €	2000 l 9.130 €
Голям резервоар 3 (с вана за течности) 4000 l	13.620 €	4000 l 12.580 €	4000 l 13.620 €	4000 l 12.580 €	4000 l 13.620 €	4000 l 12.580 €
Капак и основна рама						
Ухо за повдигане с кран	-	800 €	-	800 €	-	800 €
Поцинкована основна рама с джобове за мотокар	-	2.830 €	-	2.830 €	-	2.830 €
Шумоизолиран кожух Super Silent	-	6.450 €	-	6.450 €	-	6.450 €
Индустриален шумозаглушител (намаление на шума с LWA -15 dB(A))*	580 €	-	580 €	-	580 €	-
Шумозаглушител за жилищни зони (намаление на шума с LWA -30 dB(A))*	1.450 €	-	1.450 €	-	1.450 €	-
Шумозаглушител за чувствителни зони на шума с LWA -35 dB(A) (>100 kVA) / 37 dB(A)(<100kVA)*	2.270 €	-	2.270 €	-	2.270 €	-
Гъвкав компенсатор за изгорелите газове	490 по запитване	– по запитване	490 по запитване	– по запитване	490 по запитване	– по запитване
Искрогасител	по запитване	по запитване	по запитване	по запитване	по запитване	по запитване
Аксесоари						
Превключващи контактори	E-US 630 4.110 €	E-US 630 4.110 €	E-US 800 5.240 €	E-US 800 5.240 €	E-US 800 5.240 €	E-US 800 5.240 €

* Намалението на шума се отнася до изхода на изгорелите газове

При избор на няколко опции моля, уточнете предварително дали е възможно

„ ✓ “ = стандартно оборудване
„ - “ = не се предлага



ESE 420 VW/AS



ESE 420 VW

ENDRESS
Together, always on.

Ценова листа

Stage V



EFA 840 S4 320

Мобилни осветителни кули Мобилни осветителни кули					
Модел	Височина на прожекторите Височина на прожекторите, м	Светлинна мощност Светлинна мощност W	Осветление Осветление	Код Код	Франко завода Бруто цена без ДДС
Осветителни кули					
EFA 840 S4 320	8,40	4 x 320	LED	716 289	21.840 €
EFA 835 S4 320 ST (ходова част с твърд теглич)	8,35	4 x 320	LED	716 290	23.260 €
EFA 835 S4 320 HV (ходова част с регулируем теглич)	8,35	4 x 320	LED	716 286	24.840 €
Plug-In Line					
EFA 670 S4 240	6,70	4 x 240	LED	716 281	7.270 €
Hybrid Line					
EFA 810 S4 240 Hybrid	8,10	4 x 240	LED	716 287	30.290 €
EFA 820 S4 240 Hybrid	8,20	4 x 240	LED	716 288	32.440 €
Допълнително оборудване – не може да се добави по-късно					
Астрономическо таймер	EFA 670			341 506	400 €
Цифров таймер	EFA 670			341 507	360 €
Система за подгряване	EFA 840, EFA 835, EFA 810, EFA 820			341 508	450 €
Контрол на изолацията Контрол на изолацията	EFA 840, EFA 835, EFA 810, EFA 820			341 509	1.630 €

Осветителни кули



100 %
0 %



ENDRESS
СИСТЕМИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ /
СИСТЕМИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА ЕНЕРГИЯ

СИСТЕМИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ / НА ЕНЕРГИЯ
Ценова листа

СИСТЕМИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА ЕНЕРГИЯ


ESS D 11/8

Модел	Оборудване
ESS D 11/8	• Трифазен и монофазен ток за продължително натоварване • Мобилни гъвкави • Степен на защита IP65 • Функция за бързо зареждане • Управление чрез сензорен екран

Мониторинг на LCD дисплей

- Степен на заряд (SoC)
- Режим на работа
- Изходна мощност
- Мощност на зареждане
- Време на работа
- Време за зареждане



ESS D 30/30

ESS D 15/15 ESS D 15/30 ESS D 30/30	• Дистанционно старт/стоп на генератор при съвместна работа • Паралелно свързване за повече капацитет • Ухо за повдигане с кран • Основна рама с джобове за мотокар • Обмислено охлаждане – въздух отгоре през филтър за чиста вътрешност • Панел със степен на защита • Размер на европалет (120 x 80 см) • Достъп от всички страни през големи сервизни врати • Едновременно зареждане и разреждане • Защитна мярка: дефектнотокова защита (RCD)

Мониторинг на LCD дисплей

- Капацитет на батерията
- Ток на разреждане
- Ток на зареждане
- Температура на батерията
- Напрежение

ENDRESS Together, always on.

Ценова листа

СИСТЕМИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА ЕНЕРГИЯ

Модел	ESS D 11/8
Код за поръчка / франко завода, бруто, без ДДС	610 058 15.660 €
Работни данни	
Изходна мощност (продължителна) (kVA)	13,8 kVA / 11 kW
Пикова изходна мощност	16,3 kVA / 13 kW
Напрежение (V)	400/230
Честота (Hz)	50
Батерия	
Тип батерия	Литиево-йонна NMC
Номинален капацитет на батерията	8 kWh
Време за зареждане при макс. мощност, около	2,0 h (400 V) / 5,0 h (230 V)
Вход	
Максимален входен ток (A)	6,3 A (400 V) / 11,3 A (230 V)
Максимален преминаващ ток (A)*	-
Технически данни	
Размери Д × Ш × В (мм)	944×357×596
Тегло (кг)	80,0
Степен на защита (IP)	65
Температура при зареждане	0 / +40 °C
Температура при разреждане	-10°C / +45°C
Защити и изводи	
Защита от късо съединение	✓
Защита от претоварване	✓
Защита от прегряване	✓
Защита на батерията от презареждане	✓
Защита на батерията от дълбоко разреждане	✓
Контрол на свръх- и ниско напрежение	✓
Дефектнотокова защита 30 mA	-
Входни контакти	
CEE 400 V / 125 A	-
CEE 400 V / 16 A	1
230 V / 16A	1
Конектор C13	-
Изходни контакти	
CEE 400 V / 125 A	-
CEE 400 V / 63 A	-
CEE 400 V / 32 A	-
CEE 400 V / 16 A	1
230 V / 16 A	3
Опция	
Дефектнотокова защита тип B	-
Изпълнение B по DGUV Information 203-032 като IT система	-
4G/GPS модул с антени	-
Bluetooth модул	-
Вход за соларни панели (PV)	-
Контакт CEE 400 V / 16 A	-

ENDRESS Together, always on.

Ценова листа

СИСТЕМИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА ЕНЕРГИЯ

Модел	ESS D 15/15	ESS D 15/30	ESS D 30/30
Код за поръчка / франко завода, бруто, без ДДС	610 023 40.680 €	610 024 47.370 €	610 022 51.490 €
Работни данни			
Изходна мощност (продължителна) (kVA)	15 kVA / 12 kW	15 kVA / 12 kW	30 kVA / 24 kW
Пикова изходна мощност	37,5 kVA / 30,0 kW (до 3 сек.)	37,5 kVA / 30,0 kW (до 3 сек.)	75,0 kVA / 60,0 kW (до 3 сек.)
Напрежение (V)	400/230	400/230	400/230
Честота (Hz)	50	50	50
Батерия			
Тип батерия	Литиево-йонна LFP	Литиево-йонна LFP	Литиево-йонна LFP
Номинален капацитет на батерията	15 kWh	30 kWh	30 kWh
Време за зареждане при макс. мощност, около	1,8 h	3,6 h	1,8 h
Вход			
Максимален входен ток (A)	100A (400 V)	100A (400 V)	100A (400 V)
Максимален преминаващ ток (A)*	100A	100A	100A
Технически данни			
Размери Д × Ш × В (мм)	1200×800×1870	1200×800×1870	1200×800×1870
Тегло (кг)	700	850	950
Степен на защита (IP)	54	54	54
Температура при зареждане	0 / +50°C	0 / +50°C	0 / +50°C
Температура при разреждане	-20 / +50°C	-20 / +50°C	-20 / +50°C
Защити и изводи			
Защита от късо съединение	✓	✓	✓
Защита от претоварване	✓	✓	✓
Защита от прегряване	✓	✓	✓
Защита на батерията от презареждане	✓	✓	✓
Защита на батерията от дълбоко разреждане	✓	✓	✓
Контрол на свръх- и ниско напрежение	✓	✓	✓
Дефектнотокова защита 30 mA	✓	✓	✓
Входни контакти			
CEE 400 V / 125 A	1	1	1
CEE 400 V / 16 A	-	-	-
230 V / 16A	-	-	-
Конектор C13	-	-	-
Изходни контакти			
CEE 400 V / 125 A	1	1	1
CEE 400 V / 63 A	1	1	1
CEE 400 V / 32 A	1	1	1
CEE 400 V / 16 A	-	-	-
230 V / 16 A	2	2	2
Опция			
Дефектнотокова защита тип B	4.208 €	4.208 €	4.208 €
Изпълнение B по DGUV Information 203-032 като IT система	747 €	747 €	747 €
4G/GPS модул с антени	593 €	593 €	593 €
Bluetooth модул	201 по запитване	201 по запитване	201 по запитване
Вход за соларни панели (PV) Контакт CEE 400 V / 16 A	вместо CEE 400 V / 32A	вместо CEE 400 V / 32A	вместо CEE 400 V / 32A

*(при съвместна работа)

POWER GENERATORS

Allgemeine Liefer- und Geschäftsbedingungen

1. Allgemeines

1.1 Diese Liefer- und Geschäftsbedingungen sind Bestandteil aller unserer Angebote und Verträge über Warenlieferungen und Leistungen und gelten ausschließlich für die gesamte Geschäftsverbindung mit unseren Käufern. Sie gelten auch ohne ausdrückliche Vereinbarung für alle künftigen Geschäfte mit dem Käufer. Abweichende oder ergänzende Bedingungen des Käufers erkennen wir nicht an, es sei denn, wir haben ausdrücklich schriftlich ihrer Geltung zugestimmt. Unsere Liefer- und Geschäftsbedingungen gelten auch dann ausschließlich, wenn wir trotz entgegenstehender, abweichender oder ergänzender Geschäftsbedingungen des Käufers die Lieferung vorbehaltlos ausführen. Frühere Liefer- und Geschäftsbedingungen werden durch diese Bedingungen ersetzt, sofern nicht ausdrücklich eine andere schriftliche Vereinbarung mit dem Käufer getroffen wurde.

1.2 Diese Bedingungen finden nur Anwendung gegenüber Unternehmern (§ 14 BGB), juristischen Personen des öffentlichen Rechts und Trägern öffentlich-rechtlichen Sondervermögens.

2. Angebot

2.1 Unsere Angebote erfolgen stets freibleibend, sofern sich aus dem Angebot nicht ausdrücklich etwas anderes ergibt. Zur Annahme der Bestellungen haben wir ab Eingang der Bestellung zwei Wochen Zeit. Schweigen auf Angebote des Käufers stellt keine Annahme dar.

2.2 Der Liefervertrag kommt durch unsere schriftliche Auftragsbestätigung zustande. Wurde eine solche nicht erteilt, gilt unsere Lieferausführung bzw. der Lieferschein als Auftragsbestätigung. Wir sind zu Teilleistungen berechtigt, soweit sie für den Käufer zumutbar sind.

2.3 Die in unseren Katalogen, Prospekten, Preislisten oder Voranschlägen und sonstigen Unterlagen enthaltenen Abbildungen, Zeichnungen etc. sowie die sich daraus ergebenden Maß- und Gewichtsangaben sind nur annähernd maßgebend, soweit sie nicht ausdrücklich als verbindlich bezeichnet sind. Gleiches gilt für Gebrauchs-, Beschaffenheits- und Haltbarkeitsangaben. Handelsübliche Toleranzen bleiben uns im Rahmen des für den Käufer Zumutbaren vorbehalten.

2.4 An Kostenvoranschlägen, Zeichnungen, Mustern, Prospekten, technischen Beschreibungen, Skizzen und Katalogen und anderen Unterlagen behalten wir uns unsere Eigentums- und Urheberrechte ausdrücklich vor. Sie dürfen vom Käufer an Dritte nicht ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung zugänglich gemacht oder vervielfältigt werden und müssen uns, wenn das zugrundeliegende Liefergeschäft nicht zustande kommen sollte, auf unser Verlangen inklusive aller hiervon angefertigten Kopien unverzüglich an uns zurückgegeben werden.

2.5 Nur von uns ausdrücklich dazu Bevollmächtigte sind berechtigt, dem Käufer mündliche Zusagen, gleich welcher Art, zu erteilen sowie rechtsgeschäftliche Erklärungen abzugeben oder entgegenzunehmen. Insbesondere unsere Reisenden, Handelsvertreter oder Beauftragten besitzen keine Abschlussvollmacht; mit ihnen geschlossene Vereinbarungen werden erst nach unserer schriftlichen Bestätigung verbindlich.

2.6 Uns stehen die Rechte aus § 321 BGB zu, wenn sich nach Vertragsabschluss Tatsachen (insb. Zahlungsverzug bei früheren Lieferungen) erschließen, welche nach pflichtgemäßen unternehmerischen Ermessen darauf schließen lassen, dass unser Anspruch auf Kaufpreiszahlung aufgrund mangelnder Leistungsfähigkeit des Käufers gefährdet ist. Zudem sind wir dazu berechtigt, Zahlung oder Sicherheitsleistung wegen aller Ansprüche aus sämtlich bestehenden Verträgen zu beanspruchen und bis zur Vorauszahlung oder Sicherheitsleistung die Erfüllung aller bestehenden Verträge zu verweigern.

2.7 Bei Zahlungsstopp, Zahlungsunfähigkeit, Beantragung eines Insolvenzverfahrens, Eröffnung eines Insolvenzverfahren, Anordnung eines vorläufigen Insolvenzverfahrens, oder der Abweisung eines Insolvenzverfahrens mangels Masse steht uns das Recht auf Kündigung des Vertrages zu.

3. Preise

3.1 Die Preise für die Lieferungen von uns lauten auf EURO und verstehen sich ab Werk zzgl. Mehrwertsteuer, Verpackungen, Fracht, Porto und Versicherung.

3.2 Bei Rechnungsbeträgen unter 100 EURO erheben wir eine Unkostenpauschale in angemessener Höhe.

3.3 Die Preise entsprechen der Kostenlage zum Zeitpunkt der Auftragserteilung. Bei Veränderungen von Kostenfaktoren, wie Material- oder Lohnkosten, die nach Vertragsschluss eintreten, behalten wir uns das Recht vor, bei Verträgen mit einer vereinbarten Lieferzeit von mehr als 4 Monaten ab Eingang der Bestellung die Preise entsprechend den eingetretenen Kostenänderungen anzupassen. Das gleiche gilt, wenn die Lieferung bzw. Leistung aus Gründen, die der Käufer zu vertreten hat, später als 4 Monate nach Vertragsschluss erfolgt.

3.4 Erhöht sich durch die Änderung der Preis um mehr als 10% des ursprünglich vereinbarten Preises, so ist der Käufer berechtigt vom Vertrag zurückzutreten.

3.5 Für Aufträge auf Abruf werden stets die am Tag der Auslieferung oder bei Fälligkeit der Abnahme gültigen Preise berechnet.

4. Zahlungsbedingungen

4.1 Der Rechnungsbetrag ist sofort fällig. Falls nicht anders angegeben, sind unsere Rechnungen innerhalb von 30 Tagen ohne jeden Abzug zahlbar. Bei Zahlungen innerhalb von 14 Tagen ab Rechnungsdatum gewähren wir 2 % Skonto. Für berechtigte Skontoabzüge ist der rechtzeitige Geldeingang auf unserem Konto maßgebend. Voraussetzung für eine Skontovergütung ist allerdings, dass das Konto des Käufers keine sonstigen fälligen Rechnungsbeträge ausweist und sämtliche Zahlungsfristen auch für Teilzahlungen eingehalten werden.

4.2 Zahlungen durch Wechsel sind ausgeschlossen.

4.3 Zahlungen an Personen ohne schriftliche Inkassovollmacht haben uns gegenüber keine befreiende Wirkung.

4.4 Im Falle des Zahlungsverzuges werden Zinsen in Höhe des gesetzlichen Zinssatzes von 9 Prozentpunkten über dem zum Zeitpunkt des Verzugseintritts geltenden Basiszinssatz (§ 247 BGB) fällig. Der Nachweis eines weitergehenden Verzugsschadens bleibt uns vorbehalten.

4.5 Der Käufer ist zur Ausübung der Aufrechnung nur wegen seiner unbestrittenen, rechtskräftig festgestellten oder entscheidungsreifen Forderungen berechtigt. Eine Ausübung von Zurückbehaltungsrechten ist durch den Käufer nur möglich, wenn sein unbestrittener oder rechtskräftiger Gegenanspruch auf demselben Rechtsverhältnis beruht.

5. Liefer- und Leistungsvereinbarungen

5.1 Erfüllungsort ist unser Sitz.

5.2 Die Lieferfrist bestimmt sich, sofern nichts anderes vereinbart, nach den von uns in der Auftragsbestätigung getätigten Angaben. Die Lieferfrist beginnt mit der Absendung unserer Auftragsbestätigung, jedoch nicht vor Klärung aller für die Durchführung des Auftrages erforderlichen Fragen bzw. der Beibringung der von dem Käufer seinerseits zu erbringenden Vorleistungen bzw. vor Eingang einer vom Käufer zu erbringenden Anzahlung. Sofern wir den Käufer gegen Vorkasse beliefern, beginnt die angegebene Lieferfrist erst mit dem Eingang des Vorauskassebetrages. Kommt der Käufer mit Leistungen uns gegenüber in Verzug, so verlängert sich unsere Lieferfrist um die Dauer dieses Verzugs.

5.3 Soweit wir nicht verpflichtet sind, den Liefergegenstand an einem vom Käufer bestimmten Ort zu bringen oder dort aufzustellen oder zu montieren, ist die Lieferfrist eingehalten, wenn der Liefergegenstand unser Werk bis zum Ablauf der Lieferfrist verlassen hat oder dem Käufer Versandbereitschaft mitgeteilt wurde.

5.4 Nachträgliche Wünsche des Käufers nach Änderungen oder Ergänzungen verlängert sich unsere Lieferfrist.

5.5 Gleiches gilt bei Liefer- und Leistungsverzögerungen aufgrund von höherer Gewalt, wie Krieg oder Naturkatastrophen, wichtiger betrieblicher Belange und aufgrund unvorhergesehener Ereignisse, die sich unserer Einflussnahme entziehen verlängert sich die Lieferfrist angemessen. Dies gilt insbesondere bei Betriebsstörungen durch Arbeitskämpfe, Streik und Aussperrung, bei Betriebsstörungen in Zuliefererbetrieben, Verzögerungen der Anlieferung wesentlicher Roh- und Baustoffe, soweit diese rechtzeitig durch uns bestellt worden sind.

Dauert die Störung mehr als 10 Wochen und ist sie nachweislich auf die Fertigstellung oder Ablieferung des Liefergegenstandes von erheblichem Einfluss, so sind wir berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten. Beginn und voraussichtliches Ende derartiger Hindernisse werden wir dem Käufer unverzüglich nach deren Bekanntwerden mitteilen. Schadensersatzansprüche gegenüber uns sind in diesen Fällen ausgeschlossen. Die in Ziffer 5.5 und in diesem Abschnitt aufgeführten Regelungen gelten für den Käufer entsprechend.

5.6 Geraten wir durch Verletzung unserer wesentlichen Vertragspflichten (d.h. durch Pflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Erfüllung der Vertragspartner regelmäßig vertraut und vertrauen darf) schuldhaft in Verzug, ist der zu ersetzende Schaden auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden beschränkt. Im Übrigen ist der zu ersetzende Verzugsschaden auf 5% des jeweiligen Wertes der Gesamtlieferung beschränkt. Uns bleibt allerdings der Nachweis vorbehalten, dass gar kein Verzugsschaden eingetreten, oder dass der tatsächlich entstandene Verzugsschaden geringer ist.

5.7 Wird der Versand, die Anlieferung oder die Abholung des Liefergegenstandes auf Wunsch des Käufers oder durch Umstände verzögert, die der Käufer zu vertreten hat, so werden ihm, beginnend einen Monat nach Anzeige der Versandbereitschaft, die durch die Lagerung im Werk des Lieferers entstandenen Kosten, berechnet. Dem Käufer bleibt jedoch der Nachweis vorbehalten, dass gar kein Schaden oder ein geringerer Schaden entstanden sei.

5.8 Wir können aus begründenden Anlass und im zumutbaren Umfang Teillieferungen vornehmen. Der Käufer wird von uns über etwaige Teillieferungen rechtzeitig informiert.

5.9 Die von uns vorgenommenen Lieferungen stehen unter dem Vorbehalt nationaler oder internationaler Vorschriften des Außenwirtschaftsrechts, Embargos oder sonstigen gesetzlichen Verbote.

6. Gefahrübergang

6.1 Sofern wir nichts ausdrücklich etwas anderes vereinbart haben, gilt eine Lieferung „ab Werk".

Dies gilt auch dann, wenn Teillieferungen erfolgen.

Die Gefahr der Verschlechterung oder des Untergangs der Sache geht demnach mit Zugang der Mitteilung der Versandbereitschaft und der Aussonderung des Liefergegenstandes auf den Käufer über. Dies gilt auch dann, wenn wir zusätzliche Leistungen wie Verladung, Transport oder Entladung übernommen haben sowie bei Teillieferungen und im Falle von Annahme- oder Schuldnerverzug des Käufers.

6.2 Verzögert sich der Versand durch Umstände, die der Käufer zu vertreten hat, sind wir berechtigt, die Ware auf Kosten und Gefahr des Käufers nach eigenem Ermessen zu lagern und als geliefert zu berechnen. Auf Verlangen des Käufers versichern wir die jeweilige Sendung in seinem Namen und auf seine Rechnung gegen Diebstahl, Bruch-, Transport-, Feuer-, und Wasserschäden. Eine entsprechende Vollmacht gilt mit Äußerung des Verlangens in vorgenanntem Sinne als erteilt.

7. Warenrücklieferung

Sofern wir uns ohne rechtliche Verpflichtung kulanzhalber zur Rücknahme ausgelieferter Ware bereiterklären, erheben wir als Aufwendungsersatz für die Wiedereinlagerung und die damit verbundenen Vertragskosten und Verwaltungsaufwendungen eine Pauschale in Höhe von 20% des Nettokaufpreises der betreffenden Ware.

8. Eigentumsvorbehalt

8.1 Waren, die zu den Lieferungen gehören (nachfolgend als „Vorbehaltswaren" bezeichnet), bleiben unser Eigentum, bis sämtliche unserer Forderungen gegen den Käufer aufgrund der Geschäftsbeziehung erfüllt sind. Soweit der Wert aller Sicherungsrechte, die uns zustehen, die Höhe aller gesicherten Ansprüche um mehr als 15% übersteigt, werden wir auf Wunsch des Käufers einen entsprechenden Teil der Sicherungsrechte freigeben.

8.2 Für die Dauer des Eigentumsvorbehalts darf der Käufer die Vorbehaltswaren nicht verpfänden oder als Sicherheit verwenden.

8.3 Jede Verarbeitung oder Änderung der Vorbehaltswaren durch den Käufer hat immer in unserem Namen und für unsere Rechnung für uns als Hersteller zu erfolgen, und wir erwerben unverzüglich das Eigentum an den neu produzierten Waren. Werden die Vorbehaltswaren zusammen mit anderen Waren, die nicht uns gehören, verarbeitet oder ist der Wert der verarbeiteten Waren höher als der Wert der Vorbehaltswaren, erwerben wir das Miteigentum an den neuen Waren entsprechend dem Verhältnis des Wertes der Vorbehaltswaren zum Wert der neuen Waren. Für den Fall, dass kein derartiger Erwerb des Eigentums(rechts) durch uns wirksam wird, tritt der Käufer bereits jetzt sein künftiges Eigentum oder Miteigentum an den neu geschaffenen Waren – Miteigentum entsprechend dem im zweiten Satz definierten Verhältnis – als Sicherheit an uns ab; wir nehmen die Abtretung an.

8.4 Dem Käufer ist es ausschließlich im ordentlichen Geschäftsverkehr gestattet, die Vorbehaltswaren weiterzuverkaufen. Die Erlaubnis zur Weiterveräußerung wird nur unter der Bedingung erteilt, dass der Käufer bereits jetzt wirksam alle Ansprüche gegenüber dem Erwerber aufgrund des Weiterverkaufs der Vorbehaltswaren mit allen Nebenrechten und Rang vor dem Rest an uns abtritt. Wir nehmen bereits jetzt die Abtretung an. Auch nach der Abtretung ist der Käufer unter Vorbehalt des Widerrufs weiterhin berechtigt, den Anspruch geltend zu machen. Falls der Käufer den Anspruch geltend macht, ist er verpflichtet, diesen von allen Geldern oder Vermögenswerten des Käufers und Dritter getrennt zu halten. Dies hat keinerlei Einfluss auf unser Recht, den Anspruch selbst geltend zu machen. Wir machen jedoch keinerlei Ansprüche geltend, solange der Käufer seinen finanziellen Verpflichtungen aus eingezogenen Einnahmen nachkommt, Zahlungen nicht aufschiebt bzw. nicht mit Zahlungen in Verzug ist und kein Antrag für die Eröffnung von Insolvenzverfahren gestellt wurde oder Zahlungen gestoppt wurden. Auf unser Verlangen hat der Käufer die Schuldner der abgetretenen Forderung zu benennen und diese Abtretung anzuzeigen. Wir sind ermächtigt, den Schuldnern diese Abtretung selbst anzuzeigen. Bis zu dem Zeitpunkt, in dem das Eigentum an den Vorbehaltswaren auf den Erwerber übergeht, hält der Käufer die Vorbehaltswaren als Treuhänder und sorgt dafür, dass die Waren ordnungsgemäß gelagert, geschützt und versichert sind.

8.5 Falls die Vorbehaltswaren mit anderen Waren, die nicht uns gehören, in einer Weise verbunden, untrennbar vermischt oder vermengt werden, dass die Waren des Käufers als wesentlicher Bestandteil betrachtet werden, überträgt der Käufer das Miteigentum an uns entsprechend dem in 8.3 zweiter Satz definierten Verhältnis.

8.6 Wird Vorbehaltsware vom Käufer als wesentlicher Bestandteil in das Grundstück, Schiff, Schiffsbauwerk oder Luftfahrzeug eines Dritten eingebaut, so tritt der Käufer bereits jetzt die gegen den Dritten oder den, den es angeht, entstehenden Forderungen in Höhe des Wertes der Vorbehaltsware mit allen Nebenrechten einschließlich eines solchen auf Einräumung einer Sicherungshypothek mit Rang vor dem Rest an uns ab; wir nehmen die Abtretung an.

8.7 Nach dem Rücktritt vom Vertrag besitzen wir die uneingeschränkte Befugnis, die Vorbehaltswaren ganz oder teilweise zurückzunehmen, zu verkaufen oder anderweitig damit zu verfahren bzw. darüber zu verfügen, und der Käufer ist verpflichtet, diese herauszugeben. Bis zu diesem Zeitpunkt hat der Käufer hinsichtlich der Vorbehaltswaren auch weiterhin dafür Sorge zu tragen, dass die Waren ordnungsgemäß gelagert, geschützt und versichert sind.

8.8 Der Käufer hat uns sofort über jede Beschlagnahme, Pfändung, Besitznahme oder sonstige Eingriffe Dritter zu informieren, damit wir eine Drittwiderspruchsklage gemäß § 771 ZPO erheben können. Kommt der Käufer diesem Erfordernis nicht nach, haftet er für alle verursachten Schäden.

8.9 Lässt das Recht, in dessen Geltungsbereich sich der Liefergegenstand befindet, den Eigentumsvorbehalt nicht zu, gestattet es aber den Vorbehalt ähnlicher Rechte an der Vorbehaltsware, so gelten diese ähnlichen Rechte zwischen Käufer und uns als vereinbart. An Maßnahmen, welche wir zum Schutze unseres Eigentums oder ähnlichen Sicherungsrechten an der Vorbehaltsware vornehmen wollen, ist der Käufer verpflichtet mitzuwirken.

9. Gewährleistung, Pflichten des Käufers bei Mängelanzeige durch seine Käufer, Aufwendungsersatz, Haftung

9.1 Gewährleistungsansprüche des Käufers setzen voraus, dass er seinen gesetzlichen Untersuchungs- und Rügepflichten ordnungsgemäß nachgekommen ist. Dies gilt auch dann, wenn der Käufer den Liefergegenstand weiterveräußert.

Bei offensichtlicher Mangelhaftigkeit oder Unvollständigkeit der Ware sind uns die Beanstandungen unverzüglich gem.§ 377 HGB nach Ankunft der Leistung am Bestimmungsort schriftlich unter genauer Bezeichnung des Fehlers und der Rechnungsnummer anzuzeigen.
Auf unsere Aufforderung sind Belege, Muster, Packzettel und/oder die fehlerhafte Ware für eine entsprechende Überprüfung an uns zurückzusenden. Ansprüche des Käufers wegen Mangelhaftigkeit oder Unvollständigkeit der Leistung sind ausgeschlossen, wenn er dieser
Verpflichtung nicht nachkommt.

Versteckte Sachmängel müssen unverzüglich nach ihrer Entdeckung gerügt werden. Nach Durchführung einer vereinbarten Abnahme ist die Rüge von Mängeln, die bei der Abnahme hätten festgestellt werden können, ausgeschlossen.

9.2 -1 Sollte die Ware Mängel aufweisen, können wir nach unserer Wahl als Nacherfüllung die Mängel beseitigen oder mangelfreien Ersatz leisten. Die Lieferung einer Ersatzsache im Rahmen der Nacherfüllung gilt nicht als Anerkenntnis eines Anspruchs des Käufers hierauf.

Bei Sachen, die ohne unverhältnismäßigen Aufwand an uns zu senden sind, findet die Mängelbeseitigung an unserem Sitz statt. Der Käufer wird die Sache ordnungsgemäß verpacken und einschließlich notwendigem Zubehör liefern. Befindet sich die Sache nicht am Ort des bestimmungsgemäßen Gebrauchs, so trägt der Käufer die hieraus entstandenen Mehrkosten – insbesondere Reise- und Transportkosten.

9.2 -2 Erst wenn die Nacherfüllung wiederholt fehlgeschlagen oder unzumutbar sein sollte und es sich nicht nur um unerhebliche Mängel handelt, ist der Käufer nach Maßgabe der gesetzlichen Vorschriften zum Rücktritt oder zur Minderung berechtigt.

Schadensersatzansprüche stehen dem Käufer nur nach Maßgabe der Ziffern 9.15 -9.20 zu. Hinsichtlich etwaiger Ersatzleistungen und Nachbesserungsarbeiten gilt eine Gewährleistungsfrist von 3 Monaten ab Lieferung bzw. Ausführung der Leistung, die aber mindestens bis zum Ablauf der Gewährleistungsfrist für unsere ursprüngliche Leistung läuft (vgl. Ziffer 9.13, 9.14).

9.3 Zur Vornahme aller notwendigen Nachbesserungen und Ersatzlieferungen hat der Käufer uns nach Verständigung mit uns die dafür erforderliche Zeit und Gelegenheit zu geben. Andernfalls sind wir von der Haftung für die daraus entstehenden Folgen befreit. Bis zum Abschluss unserer Überprüfung der fehlerhaften Ware, ist es dem Käufer untersagt über die beanstandete Ware zu verfügen. Wünscht der Käufer die für uns mit zusätzlichen Kosten verbundene Eilentsendung eines Technikers oder die Durchführung von Arbeiten außerhalb der normalen Arbeitszeit, hat er die dadurch anfallenden Mehrkosten (z.B. Überstundenzuschläge, längere Anfahrtswege etc.) zu tragen.

9.4 Im Rahmen der Nacherfüllung ersetzte Teile werden unser Eigentum. Für Ersatzteile haften wir nur nach den vorliegenden Liefer- und Verkaufsbedingungen, insbesondere deren Ziffer 9.2.

9.5 Die Haftung für einen bestimmten Einsatzzweck oder eine bestimmte Eignung wird nur dann von uns übernommen, falls dies ausdrücklich und schriftlich vereinbart wurde. Im Übrigen trägt das Eignungs- und Verwendungsrisiko ausschließlich der Käufer, sofern der Liefergegenstand mangelfrei ist.

Der Käufer ist verpflichtet, die Einhaltung von technischen Rahmenbedingungen, die in der Dokumentation und/oder in den ergänzenden Unterlagen vorgegeben sind, sicherzustellen. Eine davon abweichende Nutzung ist untersagt. Der Käufer hat diese und ggf. sonstige, durch den Verkäufer vorgegebene Verwendungsbeschränkungen auch seinen Abnehmern aufzuerlegen.

9.6 Für gebrauchte Liefergegenstände sind Mängelansprüche grundsätzlich und vollumfänglich ausgeschlossen, es sei denn, eine Mängelhaftung wurde ausdrücklich und schriftlich vereinbart.

9.7 Ein Mangel des Liefergegenstands liegt nicht vor, wenn von uns gelieferte Produkte im Betrieb des Käufers in funktioneller Verbindung mit bereits vorhandenen oder von dritter Seite erworbenen Produktkomponenten benutzt werden, sofern die Störung durch nicht von uns gelieferte Komponenten oder deren mangelnde Kompatibilität verursacht wurde. Haben wir eine Kompatibilität mit Fremdprodukten ausdrücklich und schriftlich zugesichert, bezieht sich dies nur auf die im Zeitpunkt der Zusicherung aktuelle Produktversion, nicht jedoch auf ältere oder künftige Produktversionen. Ein Mangel des Liefergegenstands liegt darüber hinaus nicht vor, wenn und soweit eine Störung darauf beruht, dass der Käufer die Einhaltung von technischen Rahmenbedingungen nicht sichergestellt hat, die in der Dokumentation und/oder in den ergänzenden Unterlagen vorgegeben sind. Sollten wir in einem solchen Fall zur Beseitigung einer Störung herangezogen werden, hat der Käufer die entstehenden Kosten nach unseren jeweils geltenden Kostensätzen zu tragen. Ebenso hat der Käufer uns in einem solchen Fall von Schadensersatzansprüchen Dritter freizustellen. Der Käufer trägt in jedem Fall die Beweislast dafür, dass ein Schaden nicht auf vertragswidriger Verwendung der von uns gelieferten Produkte beruht.

9.8 Insbesondere für die natürliche Abnutzung bzw. Verschleiß des Liefergegenstandes, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, Veränderung, Montage oder Bedienung sowie fehlerhafte Beratung oder Einweisung durch den Käufer oder Dritte, übermäßige Beanspruchung, ungeeignete Betriebsmittel, ungeeigneten Aufstellort, insbesondere Aufstellgrund, fehlende Stabilität oder ungeeignete Sicherung der Stromversorgung, chemische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse, Witterungs- und anderer Natureinflüsse, bleibt der Käufer allein verantwortlich.

9.9 Bei Verbrauchsmaterialien sind bei der Entdeckung eines Mangels die Materialien unverzüglich im Zustand der Entdeckung des Mangels zu separieren und zur Überprüfung durch uns bereitzuhalten. Ansonsten gelten sie im gelieferten Zustand ohne weitere Haftung unsererseits als genehmigt.

9.10 Der Käufer hat uns unverzüglich über jede Mängelanzeige seines Käufers in Bezug auf unsere Leistungen zu informieren. Kommt der Käufer dieser Verpflichtung nicht nach, hat er keine Mängelansprüche gegen uns. Der Käufer hat zudem Beweise in geeigneter Form zu sichern und uns auf Verlangen Gelegenheit zur Überprüfung zu geben.

9.11 Nicht von uns autorisierte Werbeaussagen des Käufers gegenüber seinen Käufern oder in seinen Werbematerialien begründen keine Mängelansprüche gegen uns.

9.12 Sendet uns der Käufer den Liefergegenstand zur Mängelbeseitigung zu und stellen wir fest, dass die Mängelanzeige unberechtigt ist und Gewährleistungsansprüche nicht bestehen, hat der Käufer uns die entstandenen Kosten zu ersetzen, wenn der Käufer nicht erkannt hat, dass die Ursache für die von ihm beanstandete Erscheinung in seinem eigenen Verantwortungsbereich liegt.

9.13 Ansprüche wegen Mängeln verjähren innerhalb von 12 Monaten ab Gefahrübergang. Für Rechtsmängel gilt Entsprechendes. Dies gilt nicht, sofern und soweit längere Fristen gelten gem. § 438 Abs. 1 Nr. 2, § 438 Abs. 3, § 445b Abs. 1 und 634a Abs. 1 Nr. 2 BGB.

9.14 Für alle Ansprüche, die nicht der Verjährung wegen eines Sachmangels unterliegen, gilt eine Ausschlussfrist von 6 Monaten. Sie beginnt ab Kenntnis des Schadens und der Person des Schädigers. Dies gilt nicht bei Schadensersatzansprüchen, die auf einem vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Handeln unsererseits beruhen.

9.15 Rückgriffsansprüche gem. 445a, 478 BGB bestehen nur, wenn die Inanspruchnahme des Käufers berechtigt war und nur im gesetzlichen Umfang, nicht dagegen für nicht mit dem Verkäufer abgestimmten Kulanzregelungen des Käufers. Sie setzen im Übrigen die Beachtung eigener Pflichten des Rückgriffsberechtigten, insbesondere die Beachtung der Rügeobliegenheiten, voraus.

9.16 Auf Schadensersatz haften wir in Fällen der ausdrücklichen Übernahme einer Garantie oder eines Beschaffungsrisikos sowie wegen vorsätzlicher oder grob fahrlässiger Pflichtverletzungen. Bei grober Fahrlässigkeit ist die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt. Die Haftung wegen einer schuldhaften Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit sowie die zwingende Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz bleiben unberührt. Für leicht fahrlässig verursachte Sach- und Vermögensschäden haften wir nur im Falle der Verletzung wesentlicher Vertragspflichten (d.h. durch Pflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrags überhaupt erst ermöglicht und auf deren Erfüllung der Vertragspartner regelmäßig vertraut und vertrauen darf) jedoch begrenzt auf den bei Vertragsschluss voraussehbaren, vertragstypischen Schaden. Eine Änderung der Beweislast zum Nachteil des Käufers ist damit nicht verbunden.

9.17 Ist der Käufer berechtigt, Schadensersatz statt der Leistung zu verlangen oder vom Vertrag zurückzutreten, so muss er auf unser Verlangen binnen angemessener Frist erklären, ob und wie er von diesen Rechten Gebrauch machen wird. Erklärt er sich nicht fristgerecht oder besteht er auf der Leistung, ist er zur Ausübung dieser Rechte erst nach fruchtlosem Ablauf einer weiteren angemessenen Nachfrist berechtigt.

9.18 Eine weitergehende Haftung auf Schadensersatz als in den vorstehenden Absätzen der Ziffer 9 vorgesehen, ist, ohne Rücksicht auf die Rechtsnatur des geltend gemachten Anspruchs, ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Schadensersatzansprüche aus Verschulden bei Vertragsschluss, wegen sonstiger Pflichtverletzungen oder wegen deliktischer Ansprüche auf Ersatz von Sachschäden (bei der Anwendung deutschen Rechts im Sinne von § 823 BGB). Diese Begrenzung gilt auch, soweit der Käufer anstelle eines Anspruchs auf Ersatz des Schadens statt der Leistung ersatzlose Aufwendungen verlangt. Eine weitergehende Haftung wegen arglistigen Verschweigens eines Mangels bleibt unberührt.

9.19 Die vorstehenden Regelungen gelten auch für eine Verletzung der Produktbeobachtungspflicht. Die normale Lebensdauer der von uns gelieferten Produkte bestimmt sich dabei nach den in der Dokumentation und/oder in den ergänzenden Unterlagen getätigten Angaben.

9.20 Die vorstehenden Haftungsbeschränkungen gelten nach Grund und Höhe auch zugunsten unserer gesetzlichen Vertreter, Angestellten, Arbeitnehmer, Mitarbeiter, Handelsvertreter und sonstigen Erfüllungs- und/oder Verrichtungsgehilfen.

10. Rechtswahl, Erfüllungsort und Gerichtsstand

10.1 Für alle sich aus Vertragsverhältnis unmittelbar oder mittelbar ergebenden Streitigkeiten ist grundsätzlich ausschließlicher Gerichtsstand das für unseren Firmensitz örtlich zuständige Gericht, soweit das Gesetz nicht zwingend einen abweichenden ausschließlichen Gerichtsstand vorschreibt. Wir sind aber nach unserer Wahl auch berechtigt, den Käufer an dessen Sitz zu verklagen.

10.2 Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland; die Geltung des UN-Kaufrechts wird hiermit ausgeschlossen.

10.3 Sollten einzelne Bestimmungen des Vertrages oder dieser Liefer- und Geschäftsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein oder unwirksam werden, werden die übrigen Regelungen des Vertrages oder dieser Liefer- und Geschäftsbedingungen hiervon nicht berührt. Die unwirksame Bestimmung soll dann durch eine wirksame ersetzt werden, deren wirtschaftlicher Zweck demjenigen der unwirksamen Bestimmung am nächsten kommt.

Dasselbe gilt entsprechend auch für Regelungslücken.

Stand: 01.10.2018

POWER GENERATORS

General Terms and Conditions of Business and Delivery

1. General information

1.1 These terms and conditions are an integral part of all our quotes and contracts for the delivery of goods and provision of services and they apply exclusively to the complete business relationships with our buyers. They shall also apply to all future business with the buyer without explicit agreements. We do not recognise any deviating or supplementary conditions from the buyer unless we have expressly agreed to their validity in writing. Our terms and conditions of delivery and business shall also apply exclusively if we carry out the delivery without reservation despite the buyer's conflicting, deviating or supplementary terms and conditions of business. These terms and conditions replace all previous terms and conditions unless expressly agreed upon otherwise in writing with the buyer.

1.2 These terms and conditions shall only apply to business persons (§ 14 German Civil Code), legal entities under public law and holders of special funds under public law.

2. Quotes

2.1 Our quotes are always non-binding, unless expressly stated otherwise in the quote. We have two weeks from receipt of order to accept the order. The buyer remaining silent with regard to the quote does not constitute acceptance.

2.2 The delivery contract is concluded by our confirmation of the written order. If such a confirmation has not been issued, our delivery or the delivery note shall be deemed to be confirmation of the order. We are entitled to make partial deliveries insofar as they are reasonable for the buyer.

2.3 The illustrations, drawings, etc., included in our catalogues, brochures, price lists or estimates and other documents as well as the listed measurement and weight details are only approximate unless they are expressly designated as binding. The same applies to the usage, properties and service life details. Our commercial tolerances remain within the scope of what is reasonable for the buyer.

2.4 We expressly reserve our property rights and copyrights to cost estimates, drawings, samples, brochures, technical descriptions, sketches, catalogues and other documents. The buyer is not to make them accessible to or have them reproduced for third parties without obtaining our prior written consent and they must be returned to us immediately upon request by us, including any copies made if the underlying delivery transaction was not concluded.

2.5 Only persons expressly authorised by us are entitled to give the buyer verbal assurances of any kind and to make or accept declarations in legal transactions. In particular, our travelling staff, commercial agents or authorised dealers do not have a power of attorney to conclude contracts; agreements concluded with them will only become binding after we have issued written confirmation.

2.6 We are entitled to the rights arising from § 321 German Civil Code if, after conclusion of the contract, facts become apparent (especially payment defaults for earlier deliveries) that, after proper commercial judgment, indicate that our claim to payment of the purchase price is at risk due to the buyer's lack of ability to pay. We shall also be entitled to claim payment or a security for all claims arising from any of the existing contracts and to refuse to fulfil all existing contracts until advance payment or a security has been made.

2.7 We will be entitled to terminate the contract in the event of a suspension of payments, inability to pay, application for insolvency proceedings, opening of insolvency proceedings, the ordering of provisional insolvency proceedings or rejection of insolvency proceedings for lack of assets.

3. Prices

3.1 The prices for our deliveries are quoted in EUROS and are ex-works plus VAT, packaging, freight, postal charges and insurance.

3.2 We will charge an appropriate amount for invoice amounts less than 100 euros.

3.3 The prices will correspond to the cost situation at the time the order was placed. In the event of changes to the cost factors, such as material or labour costs that occur after the contract was concluded, we reserve the right to adjust the prices for contracts with an agreed delivery period of more than 4 months from receipt of the order in accordance with the incurred cost changes. The same applies if the delivery or service will be implemented later than 4 months after the contract was concluded for reasons for which the buyer is responsible.

3.4 If the price increases by more than 10% of the originally agreed price as a result of the change, then the buyer shall be entitled to withdraw from the contract.

3.5 The prices valid on the day of delivery or on the due date of acceptance will always be charged for orders on call.

4. Payment conditions

4.1 The invoiced amount is due immediately. Our invoices are payable within 30 days without any deductions, unless stated otherwise. We grant a 2% discount for payments made within 14 days of the invoice date. The punctual receipt of the money in our account is decisive regarding justified cash discounts. However, the prerequisite for cash discount reimbursement is that the buyer's account does not show any other invoice amounts due and that all payment deadlines, even for partial payments, were met.

4.2 Payments made by bills of exchange are excluded.

4.3 Payments made to anyone without written authority to collect the money will not discharge the liability to us.

4.4 In the event of a payment default, interest shall be payable at the statutory interest rate of 9 percentage points above the base interest rate applicable at the time when the default occurred (§ 247 German Civil Code). We reserve the right to prove that further damage was caused by the default.

4.5 The buyer will only be entitled to exercise offsetting if his claims are undisputed, legally established or ready for decision. Exercising the rights of retention by the buyer is only possible if his undisputed or legally binding counterclaim is based on the same legal relationship.

5. Delivery and service agreements

5.1 Place of performance is our registered office.

5.2 The delivery period will be determined by the information provided by us in the order confirmation unless agreed upon otherwise. The delivery period begins with the sending out of our order confirmation, but not before clarification of all questions needed for the implementation of the order or the provision of the advance payments to be made by the buyer or before receipt of an advance payment to be made by the buyer. If we have to deliver to the buyer against an advance payment, the stated delivery period will not commence until we receive the advance payment. If the buyer defaults on our services, our delivery period will be extended by the duration of the default.

5.3 The delivery period shall be deemed to have been met if the delivery item has left our works by the end of the delivery period or the buyer has been notified that it is ready for shipment, provided that we are not obliged to bring the delivery item to a location determined by the buyer or to install or assemble it there.

5.4 Subsequent requests from the buyer for changes or additions will extend our delivery period.

5.5 The same applies to delivery and service delays due to force majeure, such as war or natural disasters, important operational concerns and unforeseen events beyond our control and the delivery period will be extended accordingly. This applies in particular to operational disruptions caused by labour disputes, strikes and lock-outs, to operational disruptions in supplier companies, delays in the delivery of essential raw materials and construction materials, insofar as these were ordered by us in good time.

If the disruption lasts for more than 10 weeks and if it can be proven that it has a considerable effect on the completion or delivery of the delivery item, then we shall be entitled to withdraw from the contract. We will inform the buyer of the beginning and expected end of such hindrances immediately after they become known to us. Claims for damages against us are excluded in these cases. The regulations listed in Section 5.5 and in this section apply accordingly to the buyer.

5.6 If we are culpably in default due to a breach of our essential contractual obligations (i.e. obligations for which fulfilment is essential for the proper implementation of the contract and the fulfilment of which the contractual partner regularly relies on or has to rely on), the damage to be compensated shall be limited to the foreseeable, typically occurring damage. Otherwise, the compensation for the damage caused by the delay shall be limited to 5% of the value of the total delivery. However, we reserve the right to prove that no delay damage has occurred or that the actual damage caused by the delay is less.

5.7 If shipping, delivery or collection of the delivery item is delayed at the request of the buyer or due to circumstances for which the buyer is responsible, then the costs incurred for storage at the supplier's works shall be charged to the buyer, commencing one month after notification of the readiness for shipment. However, the buyer reserves the right to prove that no damage or lesser damage occurred.

5.8 We may make partial deliveries based on reasonable grounds and to a reasonable extent. We will inform the buyer of any partial deliveries in good time.

5.9 The deliveries made by us are subject to national or international regulations covering foreign trade law, embargos or other statutory prohibitions.

6. Transfer of risk

6.1 All deliveries shall be „ex works" unless we have expressly agreed upon otherwise. This also applies to partial deliveries.

The risk of deterioration or destruction of the goods shall therefore pass to the buyer upon receipt of the notification of readiness for shipment and of separation of the delivery item. This also applies if we have assumed additional services such as loading, transport or unloading as well as in the event of partial deliveries and in the event of acceptance or debtor's delay by the buyer.

6.2 If shipment is delayed due to circumstances for which the buyer is responsible, we shall be entitled to store the goods at our discretion at the buyer's expense and risk and to invoice them as delivered goods. At the buyer's request, we will insure the respective shipment in his name and at his expense against theft, breakage, transport, fire and water damage. A corresponding power of attorney shall be deemed to have been granted upon the expressing of the request in the aforementioned sense.

7. Return of goods

If we agree to take back delivered goods as a gesture of goodwill but without any legal obligation, we shall charge a flat rate of 20% of the net purchase price of the goods concerned as reimbursement for the re-storage and associated contractual costs and administrative expenses.

8. Retention of title

8.1 Goods belonging to the deliveries (hereinafter referred to as „reserved goods") will remain our property until all of our invoices receivable against the buyer based on the business relationship have been fulfilled. If the value of all security rights to which we are entitled exceeds the amount of all secured claims by more than 15%, then we shall release a corresponding part of the security rights at the buyer's request.

8.2 The buyer may not pledge the reserved goods or use them as security for the duration of the retention of title period.

8.3 Any processing or modification of the reserved goods by the buyer must always be made in our name and on our behalf as the manufacturer and we shall immediately acquire ownership of the newly produced goods. If the reserved goods are processed together with other goods that do not belong to us or if the value of the processed goods is higher than the value of the reserved goods, then we will acquire co-ownership of the new goods in proportion to the value of the reserved goods to the value of the new goods. In the event that no such acquisition of ownership (rights) by us becomes effective, the buyer must assign his future ownership or co-ownership of the newly created goods (co-ownership in accordance with the ratio defined in the second sentence) as security to us; we will accept the assignment.

8.4 The buyer is only permitted to resell the reserved goods in the normal course of business. Permission to resell will only be granted on the condition that the buyer has already effectively assigned to us all claims against the buyer based on the resale of the reserved goods with all ancillary rights and priority over other claims. We will then accept the assignment. The buyer is still entitled, subject to revocation, to assert the claim even after making the assignment. If the buyer asserts the claim, he is obliged to keep it separate from all funds or assets belonging to the buyer and third parties. This will have no effect whatsoever on our right to assert the claim. However, we will not assert any claims whatsoever as long as the buyer meets his financial obligations from received revenue, does not defer payments or is not in default with payments and no petition for the opening of insolvency proceedings has been filed or payments have been stopped. The buyer must name the debtors of the assigned claim and report this assignment at our request. We are authorised to notify the debtors of this assignment. The buyer shall hold the reserved goods as a trustee and ensure that the goods are properly stored, protected and insured until such time as ownership of the reserved goods passes to the buyer.

8.5 If the reserved goods are combined, inseparably mixed or blended with other goods that do not belong to us in such a way that the buyer's goods are regarded as an essential component, then the buyer shall transfer co-ownership to us in accordance with the ratio defined in the second sentence of Section 8.3.

8.6 If reserved goods are installed by the buyer as an essential component in the property, ship, ship under construction or aircraft belonging to a third party, then the buyer must assign to us the claims arising against the third party or the party concerned in the amount of the value of the reserved goods with all ancillary rights including the rights to the granting of a security mortgage with priority over the remaining claims; we will accept the assignment.

8.7 After withdrawing from the contract, we have full authority to repossess, sell or otherwise use or dispose of the reserved goods in whole or in part and the buyer is obliged to return them. The buyer must continue to ensure that the reserved goods are properly stored, protected and insured up to this point in time.

8.8 The buyer must immediately inform us of any confiscation, seizure, possession or other intervention by third parties so that we can lodge a third party action against the goods in accordance with § 771 German Code of Civil Procedure. If the buyer does not comply with this requirement, then he is liable for all damages caused.

8.9 If the law, in whose area of application the delivery item is subjected to, does not permit retention of title, but permits the reservation of similar rights to the reserved goods, then these similar rights shall apply as if agreed between the buyer and us. The buyer is obliged to cooperate in measures that we want to take to protect our property or similar security rights regarding the reserved goods.

9. Warranty, obligations of the buyer in the event of notification of defects by his customers, reimbursement of expenses, liability

9.1 Warranty claims made by the buyer depend on him having properly fulfilled his legal duties of inspection and reporting. This also applies if the buyer resells the delivery item.

In the event of an obvious defect or incompleteness of the goods, complaints must be immediately reported to us in writing in accordance with § 377 German Commercial Code after arrival of the delivery at the place of destination, giving an exact description of the defect and the invoice number. Documents, samples, packing slips and/or the defective goods must be returned to us for appropriate inspection upon our request. Claims lodged by the buyer because of defectiveness or incompleteness of the service are excluded if he does not comply with this obligation.

Hidden material defects must be reported immediately after their discovery. The notification of defects that might have been detected during the acceptance procedure will be excluded after an agreed acceptance procedure has been carried out.

9.2 -1 If the goods show defects, we will, at our discretion, either remedy the defects or make a defect-free replacement. The delivery of a replacement item within the scope of subsequent performance shall not be deemed to be an acknowledgement of a claim by the buyer regarding this.

The rectification of defects will take place at our registered office in the case of items that are to be sent to us without disproportional expense. The buyer must pack the goods correctly and deliver them together with any necessary accessories.

If the item is not at the place of intended use, then the buyer must bear any additional costs incurred - especially the travel and transport costs.

9.2 -2 The buyer is only entitled to withdraw from the contract or reduce the purchase price in accordance with the statutory provisions if the subsequent performance repeatedly fails or proves to be unreasonable and it is not just insignificant defects that are involved.

The buyer is only entitled to claims for damages in accordance with Sections 9.15 - 9.20. A warranty period of 3 months will apply to any replacement services and repair work as from delivery or performance of the service, which shall run at least until expiry of the warranty period for our original service (see Sections 9.13 & 9.14).

9.3 The buyer must give us the necessary time and opportunity, after consultation with us, to carry out all necessary repairs and replacement

deliveries. Otherwise we will be released from our liability for the resulting consequences. The buyer is prohibited from disposing of the goods complained of until our inspection of the defective goods has been completed. If the buyer wishes to have a technician dispatched urgently or to carry out work outside normal working hours, which will involve additional costs for us, he must bear the additional costs that will be incurred by this (e.g. overtime surcharges, longer journeys, etc.).

9.4 Parts replaced as part of the subsequent performance will become our property. We will only be liable for spare parts in accordance with the present terms and conditions of delivery and business, especially Section 9.2.

9.5 Liability for a specific purpose or suitability will only be assumed by us if this has been expressly agreed upon in writing. Otherwise, the risk of suitability and use is to be borne exclusively by the buyer, provided that the delivery item is free of defects.

The buyer is obliged to ensure compliance with the technical conditions stipulated in the documentation and/or in the supplementary documents. Any other use that deviates from this is prohibited. The buyer must also impose this restriction and any other usage restrictions stipulated by the seller on his customers.

9.6 Defect claims for used delivery items are fundamentally and completely excluded, unless liability for defects has been expressly agreed upon in writing.

9.7 A delivery item malfunction will not be deemed to exist if the products delivered by us are used in the buyer's plant in a functional connection with existing or third party product components, provided that the malfunction was caused by components not delivered by us or their lack of compatibility. If we have expressly guaranteed compatibility with third-party products in writing, this will only apply to the product version current at the time the guarantee was given, but not to older or future product versions. A delivery item defect will not be deemed to exist if and to the extent that a malfunction was due to the fact that the buyer did not ensure compliance with the technical conditions stipulated in the documentation and/or in the supplementary documents. If, in such a case, we are called upon to rectify a malfunction, the buyer shall bear the costs incurred in accordance with our applicable cost rates. The buyer must also indemnify us from claims for damages by third parties in such a case. In any case, the buyer must bear the burden of proof that the damage was not caused by the products delivered by us being used in violation of the contract.

9.8 In particular, the buyer remains solely responsible for natural wear and tear of the delivery item, incorrect or negligent handling, alterations, assembly or operation, as well as incorrect advice or instruction given by the buyer or third parties, excessive strain, unsuitable operating materials, an unsuitable installation site, especially the ground at the installation site, lack of stability or unsuitable power supply fusing, chemical, electrochemical or electrical effects, weather and other natural influences.

9.9 In the case of consumables and upon discovery of a defect, the materials must be separated immediately in the state in which the defect was discovered and kept ready for inspection by us. Otherwise they shall be considered as having been approved in the condition in which they were delivered without any further liability on our part.

9.10 The buyer must immediately inform us of any notification of defects by his customer with regard to our services. The buyer has no claims for defects against us if he does not comply with this obligation. The buyer must also secure evidence in a suitable form and allow us to examine it upon request.

9.11 Advertising statements made by the buyer to his customers or in his advertising materials that are not authorised by us do not justify claims for defects against us.

9.12 If the buyer sends us the delivery item to rectify the defect and we determine that the notice of defect is unjustified and warranty claims do not exist, the buyer must reimburse us for the costs incurred if the buyer has not realised that the cause of the apparent complaint made by him lies within his own area of responsibility.

9.13 Claims due to defects will lapse within 12 months of the passing of risk. The same applies accordingly to defects of title. This does not apply if and insofar as longer periods apply pursuant to § 438 Para. 1, No. 2, § 438 Para. 3, § 445b Para. 1 and 634a Para. 1, No. 2 of the German Civil Code.

9.14 An exclusion period of 6 months applies to all claims that are not subject to the statute of limitations due to a material defect. It begins with gaining knowledge about the damage and the liable party. This does not apply to claims for damages based on deliberate or grossly negligent actions on our part.

9.15 Recourse claims according to §§ 445a & 478 German Civil Code will only exist if the buyer's claim was justified and only to the legal extent, not against it, with regard to settlements that the buyer has not agreed with the seller. Furthermore, they presuppose that the party entitled to recourse has fulfilled its own obligations, especially the obligation to notify us about any defects.

9.16 We shall be liable for damages in cases of the explicit assumption of a guarantee or a procurement risk as well as for intentional or grossly negligent breaches of duty. In the event of gross negligence, the liability for damages shall be limited to the foreseeable, typically occurring damage. Liability for culpable injury to life, limb or health as well as mandatory liability under the Product Liability Act shall remain unaffected. We shall only be liable for material damage and financial loss caused by slight negligence in the event of an infringement of the contractual obligations (i.e. obligations for which fulfilment is essential for the proper implementation of the contract and the fulfilment of which the contractual partner regularly relies on or has to rely on), however this is limited to typical contractual damage that was foreseeable at the time the contract was concluded. This does not imply a change in the burden of proof to the detriment of the buyer.

9.17 If the buyer is entitled to claim damages instead of the service or to withdraw from the contract, he must declare, at our request, within a reasonable period of time whether and how he will make use of these rights. If he does not declare himself in due time or if he insists on the service, he shall only be entitled to exercise these rights after the fruitless expiry of a further reasonable grace period.

9.18 Any further liability for damages other than those provided for in the preceding paragraphs of Section 9 shall be excluded, irrespective of the legal nature of the claim asserted. This applies in particular to claims for damages arising from negligence on conclusion of the contract, other breaches of obligation or tortious claims for compensation for property damage (in the application of German law within the meaning of § 823 German Civil Code). This restriction also applies if the buyer demands replacement expenses instead of a claim for damages in place of the service. Further liability due to fraudulent concealment of a defect remains unaffected.

9.19 The above provisions shall also apply to a breach of the product monitoring obligation. The normal service life of the products supplied by us is determined by the information given in the documentation and/or in the supplementary documents.

9.20 The above limitations of liability shall also apply in reason and amount to the benefit of our legal representatives, employees, workers, staff, commercial agents and other vicarious agents.

10. Choice of law, place of fulfilment and jurisdiction

10.1 For all disputes arising directly or indirectly from a contractual relationship, the exclusive place of jurisdiction shall be the local court responsible for our registered office, unless the law stipulates a different exclusive place of jurisdiction. However, we are also entitled, at
our discretion, to sue the buyer at the location of his registered office.

10.2 The law of the Federal Republic of Germany applies; the validity of the UN Sales Convention is hereby excluded.

10.3 Should individual provisions of the contract or of these terms and conditions be wholly or partially invalid or ineffective, this will not affect the remaining provisions of the contract or these terms and conditions. The invalid provision shall then be replaced by a valid provision whose economic purpose is the closest to that of the invalid provision. The same applies accordingly to any regulatory loopholes.

Issued: 01.10.2018

ENDRESS
Together, always **on.**

ENDRESS Elektrogerätebau GmbH
Neckartenzlinger Straße 39
D-72658 Bempflingen

Tel.: +49 (0) 7123 9737 0
Fax: +49 (0) 7123 9737 50
Имейл: info@endress-stromerzeuger.de

Офертата е предназначена а не за крайни потребители.

само за фирми,

С излизането на тази ценова листа всички предишни губят валидност.
Всички цени са франко завода, плюс дължимия ДДС. Доставки само по нашите условия за доставка и плащане.
Стоката остава собственост на продавача до пълното й плащане. Важат законовите разпоредби за гаранцията, особено в търговския сектор.
Копиране или препечатване само с писмено разрешение. Възможни са технически промени и промени в цените.
Не носим отговорност за печатни грешки.

Технически промени и промени в цените са възможни без предизвестие.

A PART OF
PRETTL

2026.04 DE/EN